

### Foyer encastrable à évent direct Guide d'installation et d'utilisation

## **AVERTISSEMENT**



Une surface vitrée chaude peut  
**causer des brûlures.**

**Laissez refroidir** la surface vitrée  
avant d'y toucher.

**Ne permettez jamais** à un enfant  
de toucher la surface vitrée.



**AVERTISSEMENT :** Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans le présent manuel risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages matériels, des lésions corporelles ou la mort.

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.

#### **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ**

- Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
- Ne touchez aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans l'édifice.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz en utilisant le téléphone d'un voisin; suivez à la lettre les instructions du fournisseur de gaz.
- Si personne ne répond, appelez le service des incendies.

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, un agent de service ou un fournisseur de gaz.

**INSTALLATEUR :** Laissez cette notice avec l'appareil.

**CONSOMMATEUR :** Conservez cette notice pour consultation ultérieure.

**Veillez lire ce guide entièrement AVANT d'installer et d'utiliser de cet appareil.**

Cet appareil peut être installé dans une maison mobile déjà sur le marché et établie de façon permanente, là où la réglementation le permet.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour l'utilisation avec un autre type de gaz, à moins que la conversion ne soit faite à l'aide d'un kit de conversion certifié.

Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher ou un boudoir.

Cet appareil sert au chauffage résidentiel. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins tel que le séchage de vêtement et ainsi de suite.

**Massachusetts :** Dans l'état du Massachusetts, l'installation de la tuyauterie et la connexion finale doivent être effectuées par un plombier ou un technicien du gaz qualifiés.

## Merci ...

D'avoir acheté un Retrofire de Valor. Votre nouveau foyer est un appareil technique qui doit être installé par un installateur qualifié. Pour votre sécurité et confort, chaque Retrofire est entièrement vérifié lors de sa fabrication.

Votre appareil a été installé professionnellement par :


Nom du marchand \_\_\_\_\_

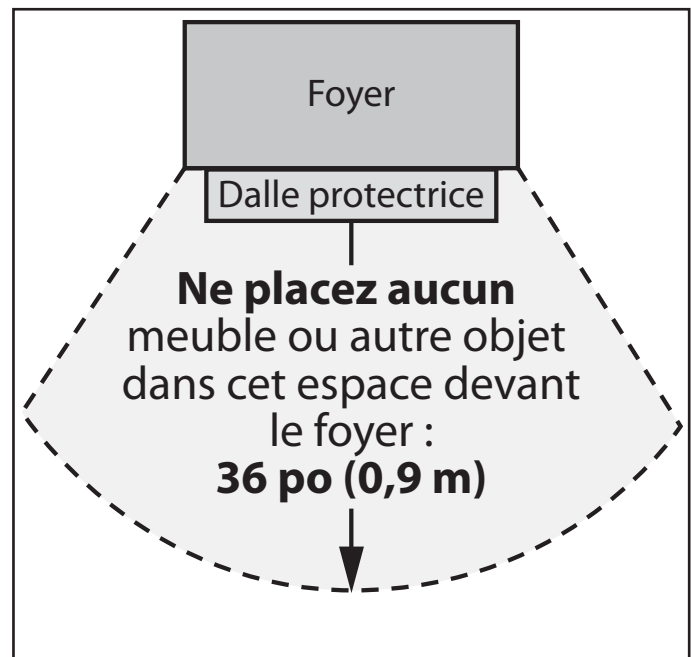
N° de téléphone \_\_\_\_\_

**Si vous éprouvez des difficultés avec votre appareil, communiquez avec votre marchand sans délai.**

**N'essayez pas de réparer votre appareil car vous risqueriez de causer des blessures ou des dommages à l'appareil.**

L'information contenue dans ce guide d'installation est correcte au moment de l'impression. Miles Industries Ltd. se réserve le droit de changer ou modifier ce guide sans préavis. Miles Industries Ltd. n'offre aucune garantie, expresse ou implicite, pour l'installation ou l'entretien de votre foyer et n'assume aucune responsabilité pour dommage(s) découlant d'une installation ou entretien fautifs.

 **Aux États-Unis, nous recommandons que nos appareils à gaz soient installés et entretenus par des professionnels certifiés par NFI (National Fireplace Institute®).**  
[traduction]



Conçu et fabriqué par  
Miles Industries Ltd.  
190-2255 Dollarton Highway, North Vancouver, BC, CANADA V7H 3B1  
Tél. 604-984-3496 Téléc. 604-984-0246  
www.foyervalor.com  
© Droits d'auteurs, Miles Industries Ltd., 2010. Tous droits réservés.

# Table des matières

<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>4</b>
<b>◇ Spécifications .....</b>	<b>5</b>
<b>◇ Dimensions .....</b>	<b>6</b>
<b>Configurations d'évacuation .....</b>	<b>7</b>
<b>Sortie d'évacuation.....</b>	<b>8</b>
<b>Préparation du foyer existant .....</b>	<b>10</b>
<b>Installation de l'alimentation de gaz .....</b>	<b>11</b>
<b>Installation rudimentaire des conduits souples .....</b>	<b>12</b>
<b>Préparation de l'appareil.....</b>	<b>12</b>
<b>Installation de l'appareil.....</b>	<b>13</b>
<b>Installation du lit d'alimentation.....</b>	<b>15</b>
<b>Réinstallation de la fenêtre et vérifications.....</b>	<b>17</b>
<b>◇ Installation de la télécommande .....</b>	<b>17</b>
<b>Vérification de l'opération et réglage de l'aération .....</b>	<b>18</b>
<b>Installation de la base chantournée.....</b>	<b>18</b>
<b>◇ Information à l'intention de l'utilisateur .....</b>	<b>19</b>
<b>Fonctionnement de la télécommande .....</b>	<b>20</b>
<b>Options .....</b>	<b>22</b>
<b>Accessoires d'évacuation.....</b>	<b>22</b>
<b>Consignes d'allumage.....</b>	<b>23</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>24</b>
<b>◇ Pièces .....</b>	<b>25</b>

◇ = Contenu mis à jour

# Consignes de sécurité

**VEUILLEZ LIRE** attentivement et vous assurez que vous **COMPRENEZ** toutes les instructions avant de procéder à l'installation. **LE DÉFAUT DE SUIVRE** ces instructions d'installation pourrait résulter en un incendie et l'annulation de la garantie.

Avant d'utiliser votre foyer pour la première fois, **VEUILLEZ LIRE** la section d'information à l'intention de l'utilisateur.

**N'UTILISEZ PAS** cet appareil s'il a été plongé dans l'eau en tout ou en partie. **COMMUNIQUEZ** immédiatement avec un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

**CET APPAREIL NE PEUT ÊTRE UTILISÉ AVEC DES COMBUSTIBLES SOLIDES.**

L'installation et la réparation devraient être **EFFECTUÉES** par un technicien qualifié. L'appareil et son système d'évacuation devraient être **INSPECTÉS** avant l'utilisation initiale et au moins une fois l'an par un professionnel qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être requis en raison de la poussière excessive laissée par les moquettes, les couvertures, etc. Il est **IMPÉRATIF** que les compartiments de contrôle, le brûleur et les passages de circulation d'air **SOIENT GARDÉS PROPRES** afin de fournir une combustion et une circulation d'air adéquates.

Toujours **MAINTENIR** l'entourage de l'appareil libre de matériaux combustibles, d'essence, ou d'autres gaz et liquides inflammables.

**NE BLOQUEZ JAMAIS** la circulation d'air comburant et d'évacuation. Gardez le devant de l'appareil **LIBRE** de tout obstacle et matériau afin de permettre l'entretien et l'opération adéquate.

En raison de températures élevées, l'appareil devrait être **INSTALLÉ** hors des endroits passants et loin des meubles et tentures. Les vêtements et autres matériaux inflammables **NE DEVRAIENT PAS ÊTRE PLACÉS** sur ou à proximité de l'appareil.

Les enfants et les adultes devraient être **ALERTÉS** des dangers que représentent les surfaces à températures élevées et ils devraient **DEMEURER À DISTANCE** afin d'éviter toute brûlure de la peau et des vêtements.

Les jeunes enfants devraient être **SURVEILLÉS ÉTROITEMENT** lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les tout-petits, les jeunes enfants ou les adultes peuvent **SUBIR DES BRÛLURES** s'ils viennent en contact avec la surface chaude. Il est recommandé d'installer une barrière physique si des personnes à risques habitent la maison. Pour empêcher l'accès à un foyer ou à un poêle, **INSTALLEZ UNE BARRIÈRE** de sécurité; cette mesure empêchera les tout-petits, les jeunes enfants et toute autre personne à risque d'avoir accès à la pièce et aux surfaces chaudes.

Cet appareil **DOIT** être utilisé avec un système d'évacuation tel que décrit dans ce guide d'installation. **AUCUN AUTRE** système d'évacuation ou élément **NE DOIT ÊTRE UTILISÉ.**

Ce foyer au gaz et son système d'évacuation **DOIVENT** évacuer l'air comburant directement à l'extérieur de l'édifice et **NE DOIVENT JAMAIS** être reliés à une cheminée desservant un autre appareil brûlant des combustibles solides. Chaque foyer au gaz **DOIT UTILISER** un système d'évacuation séparé. Les systèmes d'évacuation communs sont **INTERDITS.**

**VÉRIFIEZ** le capuchon de sortie régulièrement afin de vous assurer que le débit d'air n'est pas obstrué par des débris, des feuilles, des buissons ou des arbres.

La porte vitrée **DOIT** être bien en place et scellée avant de faire fonctionner l'appareil en toute sécurité.

**NE FAITES PAS FONCTIONNER** cet appareil lorsque la vitre est enlevée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre doit être fait par un technicien spécialisé ou agréé. **NE PAS** frapper ou claquer la porte vitrée.

La porte vitrée **PEUT SEULEMENT** être remplacée en une seule pièce, telle que fournie par le fabricant. **AUCUNE SUBSTITUTION** ne peut être utilisée.

**N'UTILISEZ PAS** de nettoyant abrasifs sur la porte vitrée. **NE NETTOYEZ PAS** la porte vitrée lorsqu'elle est chaude.

**FERMEZ** l'alimentation de gaz avant l'entretien de cet appareil. Il est conseillé de faire vérifier cet appareil au début de chaque saison froide.

Tout écran ou grille de protection ayant été enlevé pour l'entretien **DOIT ÊTRE REPLACÉ** avant de faire fonctionner cet appareil.

**NE PLACEZ PAS** de meubles ou autres objets à moins de 36 po (0,9 m) de la devanture du foyer.

**ÉVITEZ** de placer des objets décoratifs sensibles à la chaleur sur ou trop près du foyer car il devient très chaud lors de son utilisation.

**N'UTILISEZ PAS** cet appareil comme système de chauffage temporaire durant la construction de l'édifice.

Cet appareil est un appareil de chauffage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, tel que le séchage de vêtements, etc.

**État de la Californie. Mise en garde relative à la Proposition 65.** Les combustibles utilisés pour les appareils à gaz, au bois et au mazout de même que le produit de leur combustion contiennent des produits chimiques que l'État de la Californie considère comme cancérigènes et responsables d'anomalies congénitales et d'autres pathologies du système reproductif. *California Health & Safety Code Sec. 25249.6.* [Traduction]

# Consignes de sécurité

## Première utilisation de votre foyer

Lorsque vous faites fonctionner votre nouveau foyer pour la première fois, certaines vapeurs peuvent se produire; elles sont causées par la combustion de composés utilisés lors de la fabrication de l'appareil. Ces vapeurs peuvent laisser une légère odeur et causer la production de flammes très hautes, possiblement plus hautes que la boîte de foyer, et ce, pour les premières heures d'opération.

De même, il est possible que ces vapeurs provoquent le déclenchement d'un détecteur de fumée qui se trouverait à proximité. Ces vapeurs sont normales lors de la première utilisation d'un nouvel appareil. Nous vous conseillons d'ouvrir une fenêtre pour aérer la pièce. Après quelques heures d'utilisation, les vapeurs disparaîtront et les flammes retourneront à leur hauteur normale.

## Spécifications

Ces appareils sont conçus **exclusivement** pour installation dans un foyer existant, préfabriqué ou de maçonnerie ne brûlant que des combustibles solides.

### Normes et codes

Cet appareil est homologué selon les normes de l'ANSI Z21.88-2009 / CSA 2.33-2009 American National Standard / CSA Standard *Vented Gas Fireplace Heaters* pour utilisation au Canada et aux États-Unis et selon les normes de CGA 2.17-91 *High Altitude Standard in Canada*. Ces appareils doivent être installés avec un système d'évacuation directe se terminant sur le toit seulement.

Le modèle **RF24DVN** utilise le gaz naturel seulement. Le modèle **RF24DVP** utilise le gaz propane seulement. La conversion de gaz d'utilisation peut être faite exclusivement à l'aide des kits de conversion certifiés indiqués à la section *Options*.

Ces appareils sont conformes aux normes du règlement CSA P4.1-09 *Testing method for measuring annual fireplace efficiencies*.

L'installation doit être faite selon les codes locaux ou, en l'absence de codes, selon le *National Fuel Gas Code*, *ANSI Z223.1* ou le *Code d'installation du gaz naturel et du propane CAN/CGA-B149*. Seul un technicien qualifié et licencié ou expérimenté doit installer ces appareils.

Lors de l'installation, l'appareil doit être mis à la terre selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, selon le *National Electrical Code*, *ANSI/NFPA 70* ou le *Code canadien de l'électricité*, *CSA C22.1*.

### \*Installations à hautes altitudes

Les taux d'apport sont indiqués en Btu par heure et sont certifiés sans ajustement pour les altitudes jusqu'à 1 370 m au-dessus du niveau de la mer. Pour les altitudes au-dessus de 1 370 m aux États-Unis, les installations doivent être faites selon l'ANSI Z223.1 en vigueur ou les codes locaux ayant juridiction.

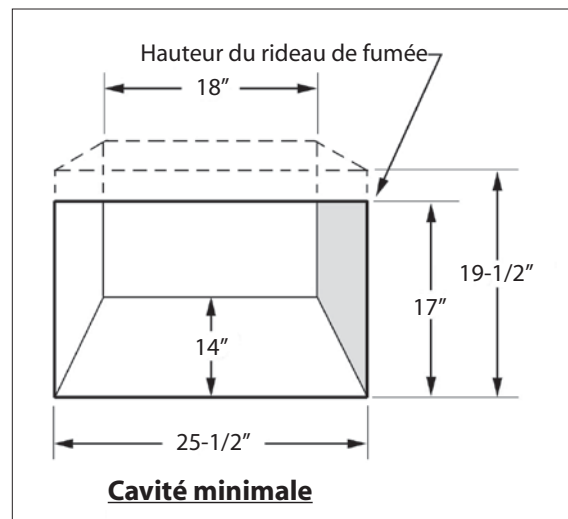
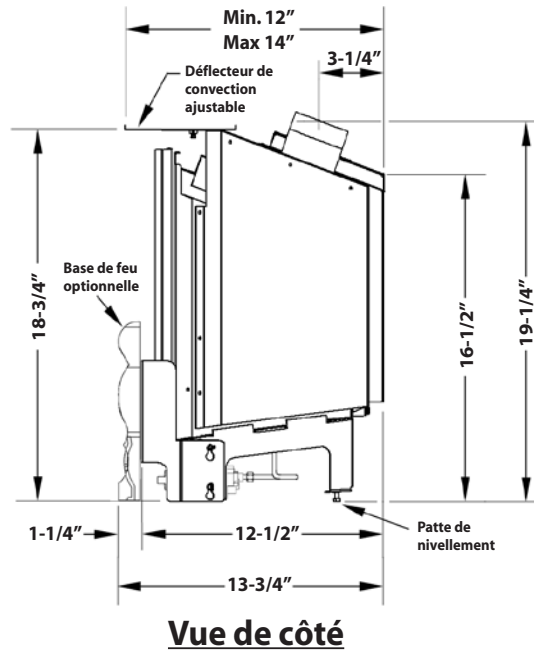
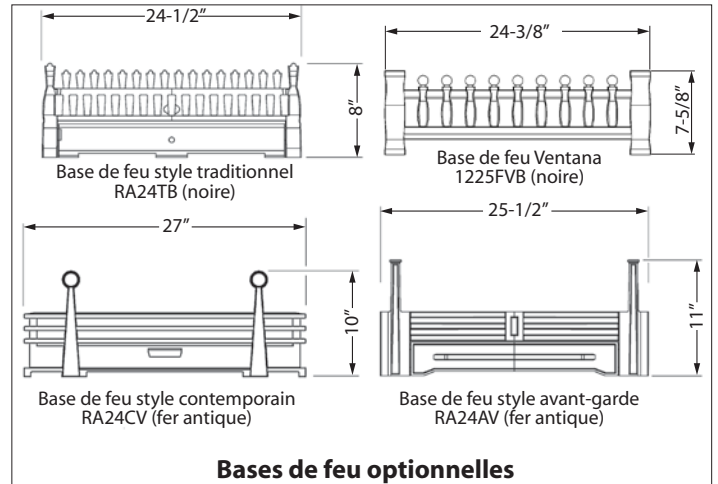
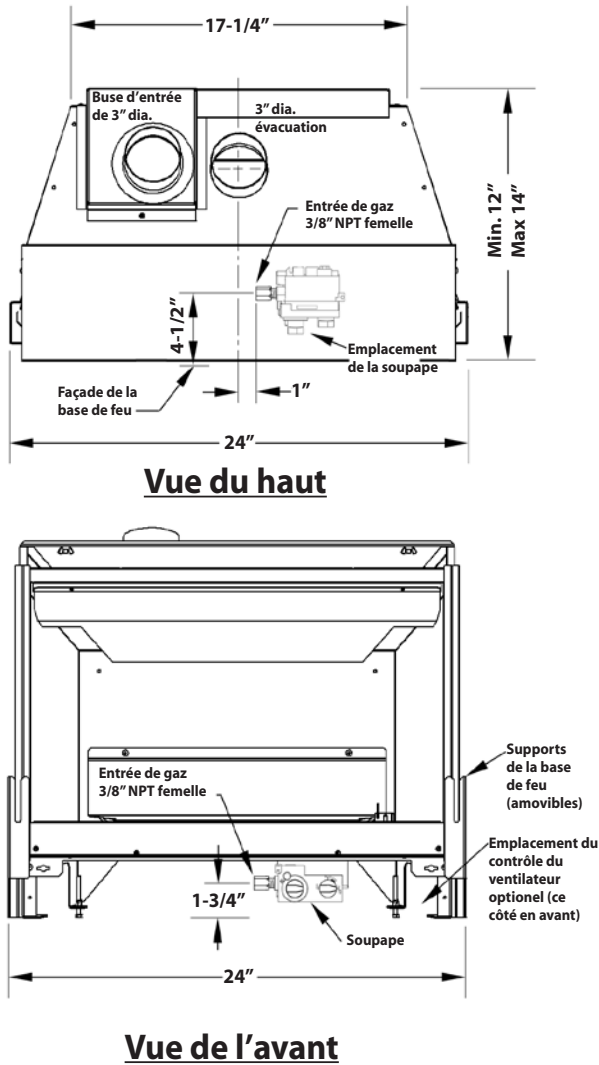
Dans certaines régions, les taux d'apport sont déjà réduits compensant pour l'altitude—communiquez avec votre fournisseur de gaz local pour confirmer. Pour les installations au-dessus de 1 370 m au Canada, consultez les autorités locales ou provinciales ayant juridiction.

### Indices signalétiques

Modèles	RF24DVN	RF24DVP
Gaz	naturel	propane
Altitude (pi)	0–4 500 pieds*	
Apport maximal (Btu/hre)	24 000	24 000
Apport minimal (Btu/hre)	10 500	10 500
Pression d'admission (en c.e.)	3,95	9,5
Pression d'alimentation minimale (en c.e.)	5,0	11,0
Pression d'alimentation maximale (en c.e.)	10,5	14,0
Injecteur du brûleur principal Numéro de catalogue	Cat. Bray n° 82-580	Cat. Bray n° 92-260
Injecteur de la veilleuse Numéro de catalogue	S.I.T. n° 51	S.I.T. n° 30

# Dimensions

## Dimensions



## Dimensions minimales de la cavité de l'âtre

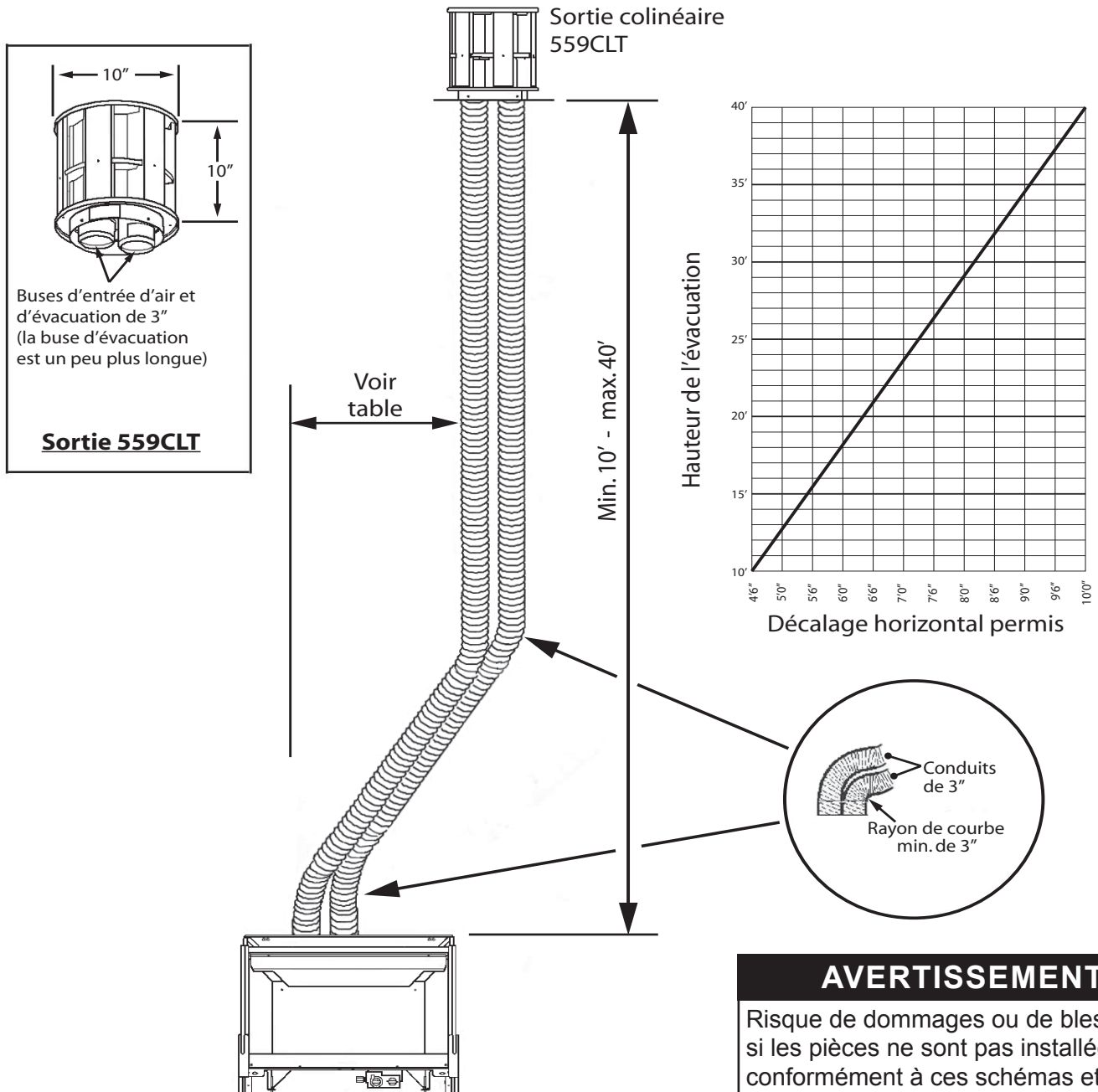
Le schéma indique les dimensions minimales requises de la cavité pour installer le RF24. Veuillez noter que si la cavité n'est pas légèrement plus grande que les dimensions minimales indiquées, l'installation de l'appareil peut s'avérer difficile.

# Configurations d'évacuation

## Configurations d'évacuation permises

Le RF24 est certifié pour utilisation avec une évacuation à conduits souples de 3 pouces, certifiés pour installations dans un foyer réglementaire existant, avec cheminée préfabriquée ou en maçonnerie. Le système d'évacuation doit se terminer sur le toit avec un capuchon de sortie certifié. Le trajet des conduits souples d'entrée d'air et d'évacuation doit être continu, de l'appareil à la sortie sur le toit. Si possible, évitez les joints dans les conduits souples. Les joints d'appoint ne sont pas permis.

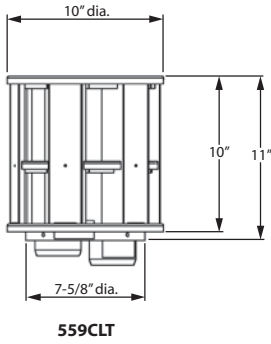
Les conduits d'évacuation souples génériques de 3 pouces de diamètre, **approuvés pour l'évacuation d'appareil à gaz**, sont acceptables. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués à la page 22 de ce guide.



## AVERTISSEMENT

Risque de dommages ou de blessures si les pièces ne sont pas installées conformément à ces schémas et/ou si des pièces autres que celles spécifiquement approuvées avec cet appareil sont utilisées.

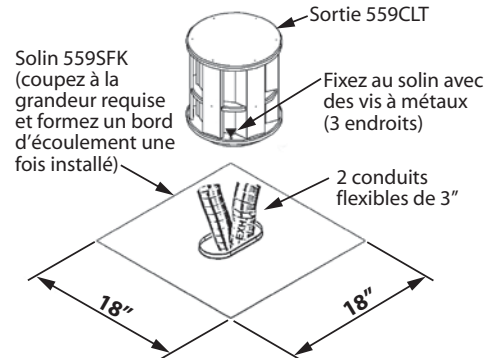
# Sortie d'évacuation



Le RF24 est approuvé avec une **sortie colinéaire verticale seulement**. Deux conduits souples de 3 pouces de diamètre sont requis de la tête de la cheminée à l'appareil. Pour un bon fonctionnement de l'appareil, les conduits souples doivent être raccordés aux buses d'évacuation appropriées (entrée d'air et évacuation). La méthode de fixation du solin dépendra du type de cheminée—rectangulaire en maçonnerie ou ronde préfabriquée—dans laquelle les conduits souples sont installés. Pour les deux types de cheminées, **il est important de bien sceller l'espace à la sortie pour éviter toute perte d'air de convection dans la cheminée**. La fonction de refroidissement des cheminées préfabriquées doit être conservée lors de l'installation de la sortie. **La sortie de la cheminée devra probablement être complétée après l'installation de la boîte de foyer RF24 et après que les conduits souples aient été étirés évitant leur affaissement—voir la section *Installation de la boîte de foyer*.**

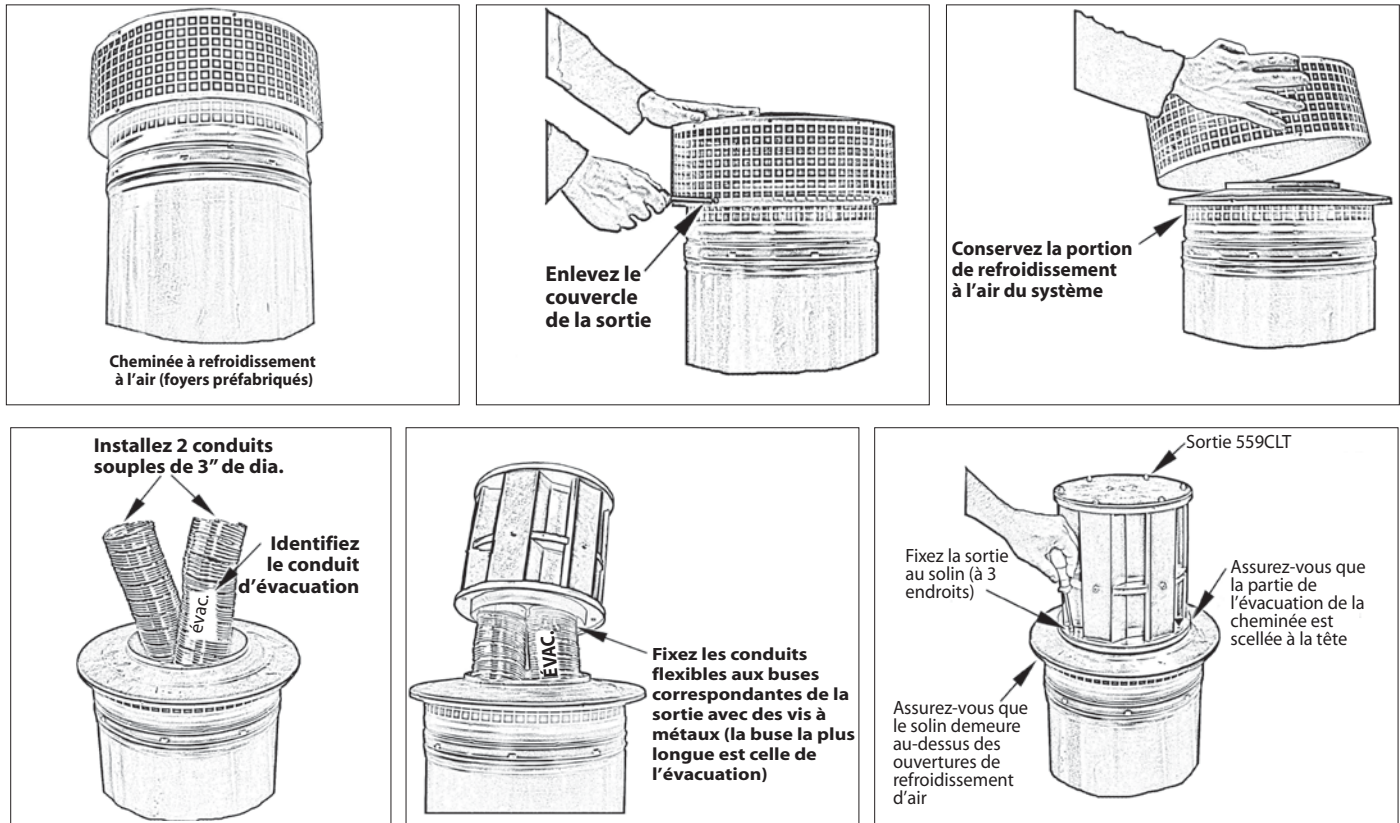
## Cheminées carrées existantes

Nous recommandons l'utilisation de la sortie colinéaire **559CLT** et du solin carré **559FSK**—consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués à la page 22 pour d'autres options. Coupez le solin à la grandeur désirée. Ajoutez une bordure sur le périmètre pour former un bord d'égouttement. Scellez le solin à la tête de la cheminée en utilisant un enduit d'étanchéité (non fourni). Fixez la sortie au solin à l'aide de vis à métaux tel qu'indiqué.



## Cheminées rondes existantes

La sortie colinéaire 559CLT est conçue pour les cheminées rondes préfabriquées de 7 ou 8 pouces de diamètre et ne requiert pas de solin additionnel. Assurez-vous que l'installation de la sortie scelle l'espace à la tête de la cheminée afin d'éviter la perte d'air de convection. Les schémas ci-dessous montrent une installation typique de sortie pour une cheminée de 8 pouces de diamètre à système de refroidissement à l'air.



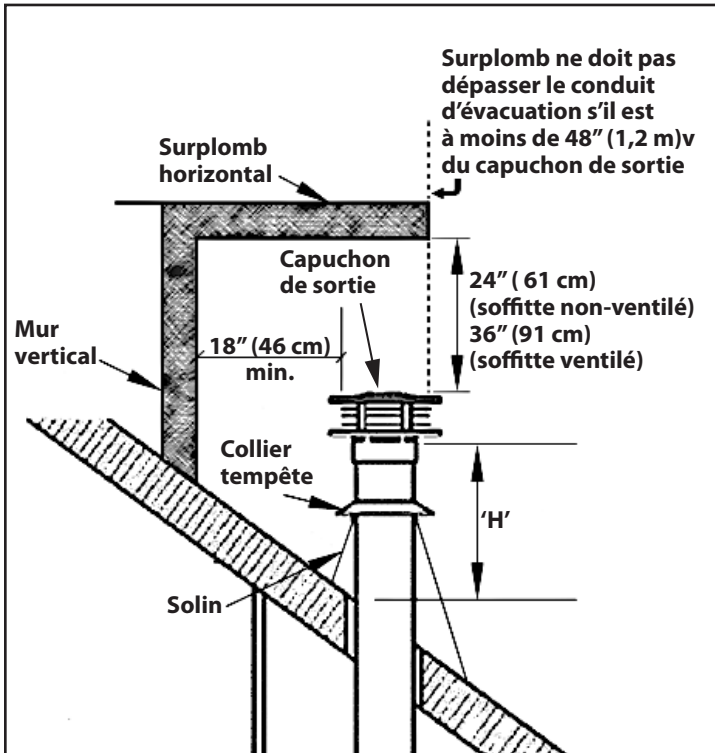


# Sortie d'évacuation

## Emplacement de la sortie d'évacuation

Le système d'évacuation pour cet appareil est considéré comme un "système d'évacuation spécial". En conséquence, le règlement du Code d'installation du gaz naturel et du propane CAN/CGA-B149 exigeant un minimum de hauteur de conduit de 2 pieds (61 cm) au-dessus de toute partie de l'édifice dans un rayon de 10 pieds (305 cm) ne s'applique pas.

## Dégagements pour la sortie d'évacuation



Pente de toit	Minimum 'H' (pieds)
plat à 7/12	1
plus de 7/12 à 8/12	1,5
plus de 8/12 à 9/12	2
plus de 9/12 à 10/12	2,5
plus de 10/12 à 11/12	3,25
plus de 11/12 à 12/12	4
plus de 12/12 à 14/12	5

# Préparation du foyer existant

Certains points sont à considérer AVANT D'INSTALLER le RF24 dans l'âtre d'un foyer existant. En général, les altérations qui pourraient compromettre l'intégrité du foyer existant ne sont pas permises. Généralement, les pièces vissées ou boulonnées, tel que les registres ou les déflecteurs, peuvent être enlevés pour faciliter l'installation du RF24. **La coupe de tout morceau de tôle du foyer existant pour permettre l'installation du RF24 est interdite.** En cas de doute, vérifiez avec les autorités locales. Procédez aux opérations suivantes s'il y a lieu.

## Nettoyage du foyer et de la cheminée

Procédez au ramonage de la cheminée et au nettoyage de l'âtre du foyer incluant le bac à cendres et la trappe à ramoner avant d'installer l'appareil RF24 et les conduits souples. Les résidus de crésote et de suie dans l'âtre de la cheminée ou dans la trappe à ramoner peuvent causer des odeurs désagréables ou tacher les surfaces environnantes une fois le RF24 installé. Consultez un ramoneur pour connaître le meilleur moyen d'effectuer le nettoyage.

## Registres existants

Dans un foyer préfabriqué à dégagement zéro, le registre devra être enlevé pour procéder à l'installation des conduits souples. Le registre est généralement boulonné en place. Les registres des foyers de maçonnerie peuvent demeurer en place mais ils doivent être fixés de façon permanente en position ouverte.

## Bordures de retenue des cendres

Certains foyers—particulièrement les préfabriqués—ont une bordure surélevée au bord avant pour retenir les cendres. Vérifiez bien les dimensions requises afin de vous assurer qu'il y aura assez d'espace derrière cette bordure pour installer l'appareil RF24 (certaines bordures peuvent être enlevées de la base réfractaire). Les supports de la base chantournée permettent un réglage vertical de la base au cas où elle devrait être placée sur la bordure; autrement, la base chantournée ne pourra être installée ou un espace suffisant devra être aménagé derrière la bordure de retenue des cendres.

## Parcours de la conduite de gaz

Planifiez le parcours de la conduite de gaz avant de commencer. Utilisez le trou existant dans la boîte de foyer pour la conduite de gaz. Si le foyer préfabriqué n'a pas de trou d'accès, percez soigneusement un trou d'au plus 1,5 po (38 mm) au bas d'un des côtés ou au fond de la boîte de foyer. Après l'installation de la conduite de gaz, bouchez le trou d'accès avec un produit d'étanchéité incombustible. Voir le détail de la position d'entrée de gaz à la section *Dimensions*. Également, considérez l'interférence possible que l'installation d'un ventilateur ou d'un robinet de sûreté peuvent avoir avec la parcours de la conduite de gaz.

## Portes de verre et pare-étincelles existants

**Les portes de verre doivent être enlevées complètement** avant d'installer le RF24. Les pare-étincelles peuvent demeurer en place ou un pare-étincelles neuf peut être installé. Le RF24 a été testé et certifié pour utilisation avec un pare-étincelles **ouvert** ou **fermé**.

## Manteaux de cheminée combustibles

Les dégagements pour les manteaux de cheminée combustibles doivent être conformes aux dégagements requis pour le foyer original à combustibles solides dans lequel le RF24 est installé.

## Peinture du revêtement réfractaire existant

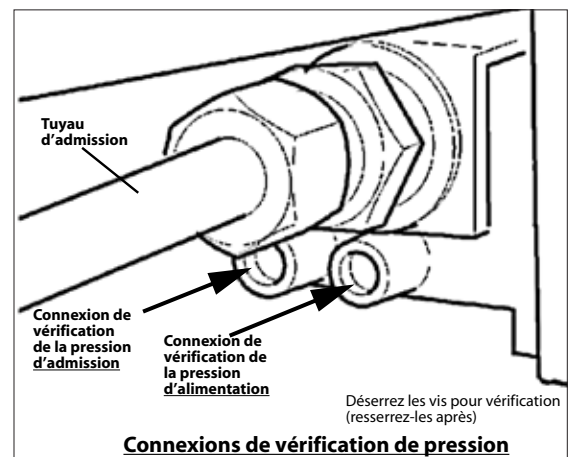
Pour des raisons esthétiques, il peut être désirable de peindre le revêtement réfractaire existant en noir afin de l'harmoniser avec le RF24.

## Fixation de l'étiquette de mise en garde

Fixez l'étiquette « Ce foyer a été converti... » au foyer existant à l'aide de vis ou autre moyen mécanique et remisez les pièces non-utilisées derrière le foyer pour utilisation future.

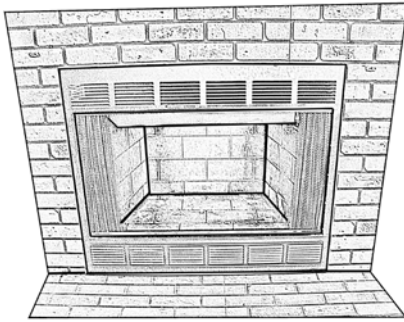
# Installation de l'alimentation de gaz

- Nous suggérons d'installer le tuyau de gaz de façon rudimentaire avant d'installer la boîte de foyer.
- La connexion de la conduite d'arrivée de gaz est de type **female 3/8" NPT**. La position de cette connexion est montrée à la section *Dimensions* à la page 6. Dans le cas où un ventilateur de circulation d'air ou un robinet d'isolement doivent être installés, ajustez le parcours du tuyau de gaz en conséquence.
- Utilisez seulement de nouvelles conduites de fer noir, d'acier ou de cuivre si acceptable—vérifiez les codes locaux. **Notez qu'aux États-Unis, les conduites de cuivre doivent être étamées aux fins de protection contre les composés sulfuriques.**
- Le raccordement de deux conduites de gaz doit être fait avec un raccord de métal double étanche ne nécessitant aucun produit ou joint d'étanchéité.
- Le diamètre et l'installation de la conduite d'alimentation de gaz doivent être tels qu'ils permettent une alimentation de gaz suffisante pour répondre à la demande maximale de l'appareil sans perte indue de pression.
- Les produits d'étanchéité utilisés doivent résister à l'action de tous les composants de gaz, y compris ceux du gaz propane. Les produits d'étanchéité doivent être appliqués légèrement sur les filetages mâles afin d'empêcher les excès de produit d'entrer dans la conduite de gaz.
- La conduite d'alimentation de gaz doit inclure **un robinet d'arrêt manuel** et un **raccord-union** afin de permettre le débranchement de l'appareil pour son entretien.
- Vérifiez la pression de la conduite d'alimentation pour détecter toute fuite de gaz.
- **L'appareil et son robinet d'arrêt doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification excède 1/2 lb/po<sup>2</sup> (3,5 kPa).**
- **L'appareil doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification est égale ou inférieure à 1/2 lb/po<sup>2</sup> (3,5 kPa).**
- Le fait de ne pas débrancher ou isoler l'appareil durant une vérification de pression peut causer des dommages au régulateur ou à la soupape. Si c'est le cas, communiquez avec votre marchand.
- La pression d'alimentation minimum est indiquées à la section *Spécifications* de ce guide.
- Toutes les conduites et tous les raccords doivent être vérifiés pour détecter toute fuite de gaz suivant l'installation et l'entretien. Toutes les fuites doivent être corrigées immédiatement.
- Lors d'une vérification pour détecter les fuites :
  - Assurez-vous que l'appareil est éteint, incluant la veilleuse.
  - Ouvrez le robinet d'arrêt manuel.
  - Vérifiez s'il y a des fuites en appliquant un détergent liquide ou une solution savonneuse sur tous les raccords. La formation de bulles indique une fuite de gaz. **N'utilisez jamais une flamme vive pour vérifier s'il y a des fuites.**
  - Corrigez immédiatement toute fuite détectée.
- La connexion de vérification de pression est montrée au schéma ci-contre. Un régulateur non-réglable intégré contrôle la pression d'admission du brûleur. Les limites de pression appropriées sont indiquées dans le tableau *Indices signalétiques* de la section *Spécifications* de ce guide. La vérification de la pression devrait être faite avec le brûleur allumé et le thermostat à la position la plus élevée. Consultez la section *Consignes d'allumage* à la page 23 pour tous les détails de la procédure.

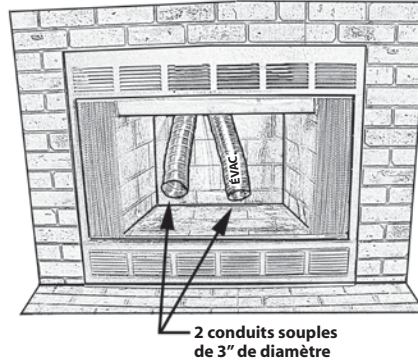


## Installation rudimentaire des conduits souples

Installez sommairement les deux conduits souples de 3 pouces dans la cheminée en prenant soin de ne pas les déchirer ou les endommager. Il peut être plus facile d'installer les deux conduits en même temps plutôt qu'un à la fois. Laissez une bonne longueur de conduit en bas dans la cheminée si l'appareil sera branché lorsque positionné sur le plancher protecteur (voir schéma). Si vous effectuez le branchement de cette manière, **il est mieux de n'installer le capuchon de sortie que plus tard** afin de pouvoir étirer les conduits lorsque le foyer sera en place (voir la section *Sortie d'évacuation*). **Choisissez un des conduits et marquez-le « ÉVACUATION » aux deux bouts afin d'éviter la confusion plus tard.**



Foyer existant

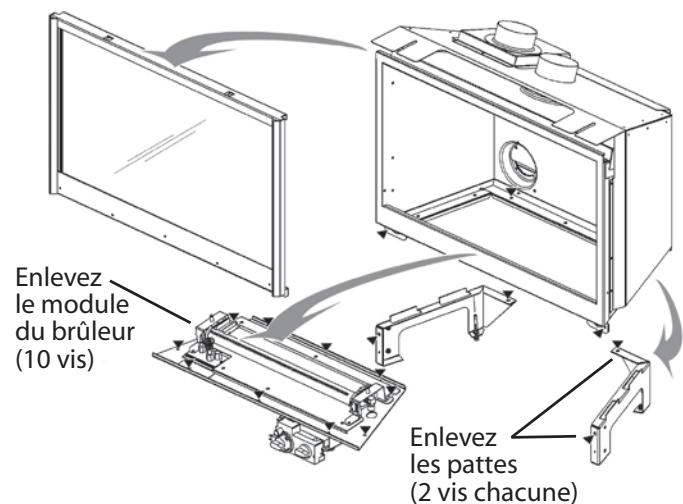
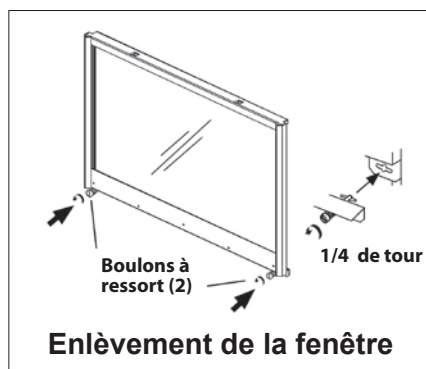


Installation rudimentaire

## Préparation de l'appareil

La méthode d'installation sera affectée par les dimensions de l'âtre du foyer existant. Les plus petits foyers, particulièrement les foyers préfabriqués à dégagement zéro, exigeront que la boîte de foyer du RF24 soit démontée et remontée une fois dans l'âtre. Planifiez votre installation en conséquences.

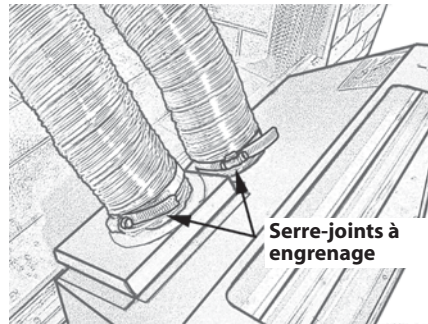
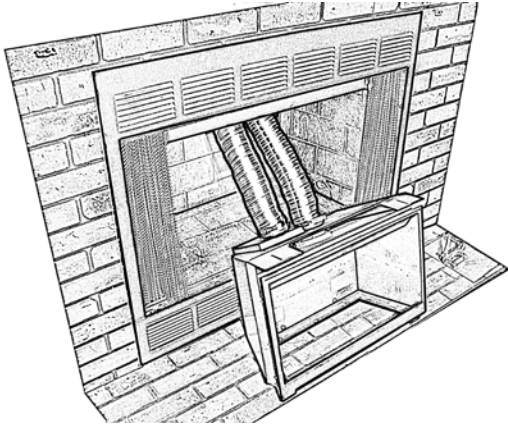
- Déballiez l'appareil.
- Enlevez la fenêtre.
- Enlevez les bûches de la boîte de foyer.
- Démontez la boîte de foyer en retirant :
  - le module du brûleur (10 vis),
  - les pattes (2 vis par pattes) (**requis lors de l'insertion dans un petit âtre seulement**).



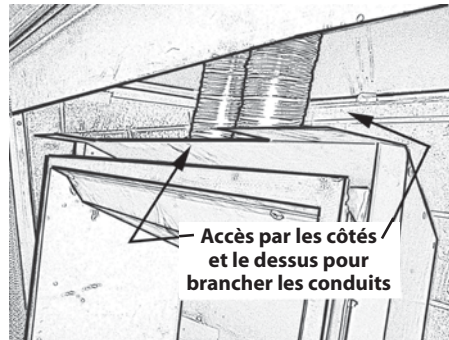
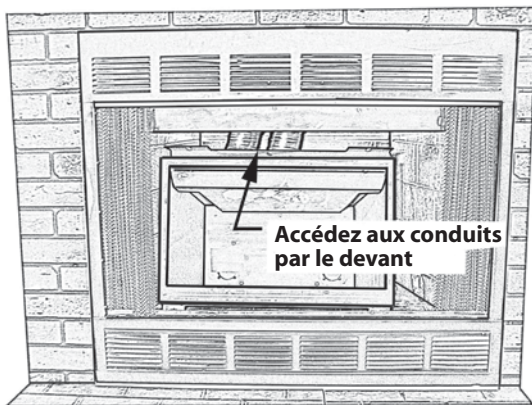
# Installation de l'appareil

## Raccord des conduits souples à la boîte de foyer

Coupez les conduits si nécessaire et raccordez-les à la boîte de foyer, soit lorsqu'elle est sur le plancher protecteur devant le foyer ou lorsqu'elle est dans l'âtre. Utilisez les serre-joints à engrenage fournis pour attacher les conduits aux buses de la boîte du foyer. Si les conduits sont raccordés lorsque le foyer est sur le plancher protecteur, il sera nécessaire d'étirer les conduits en position à partir de la tête de la cheminée lorsque le foyer sera installée dans l'âtre.



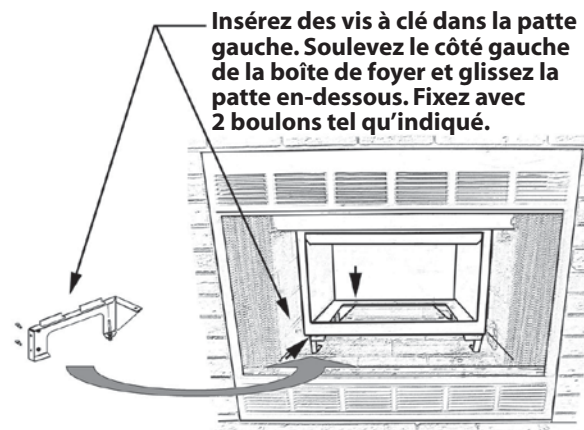
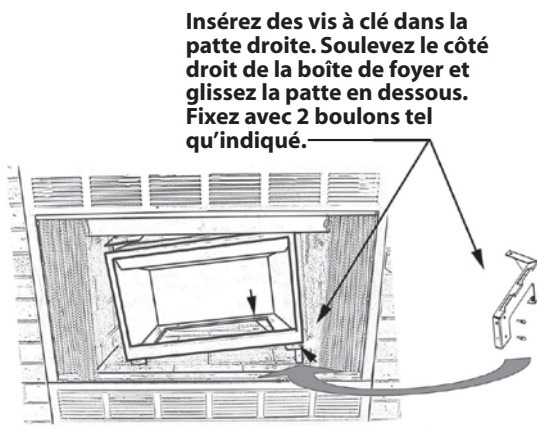
Option 1 - Raccordez les conduits avec le foyer sur le plancher protecteur



Option 2 - Raccordez les conduits avec le foyer dans l'âtre

## Réinstallation des pattes (si enlevées pour insertion)

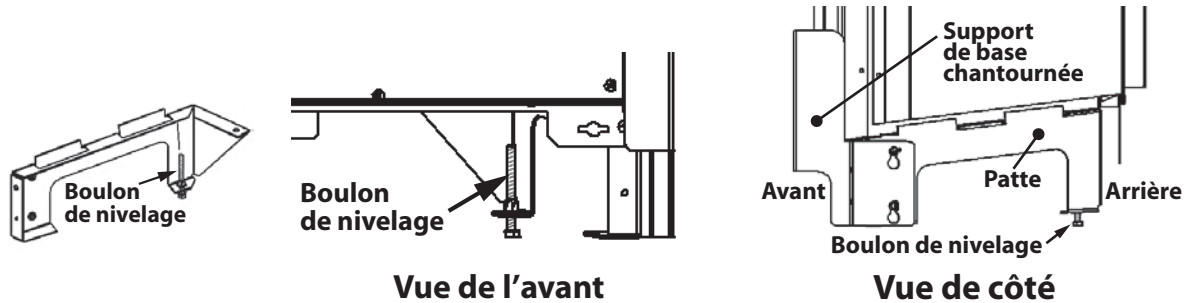
Lorsque la boîte de foyer est derrière le rideau de fumée dans l'âtre, soulevez-la et placez les pattes en-dessous. Utilisez une cale temporaire sous la boîte pour faciliter le positionnement des pattes. Des languettes sur les pattes faciliteront leur emplacement. Fixez les pattes aux points indiqués par des flèches à l'aide des boulons fournis (2 par côté).



# Installation de l'appareil

## Nivelage de la boîte de foyer

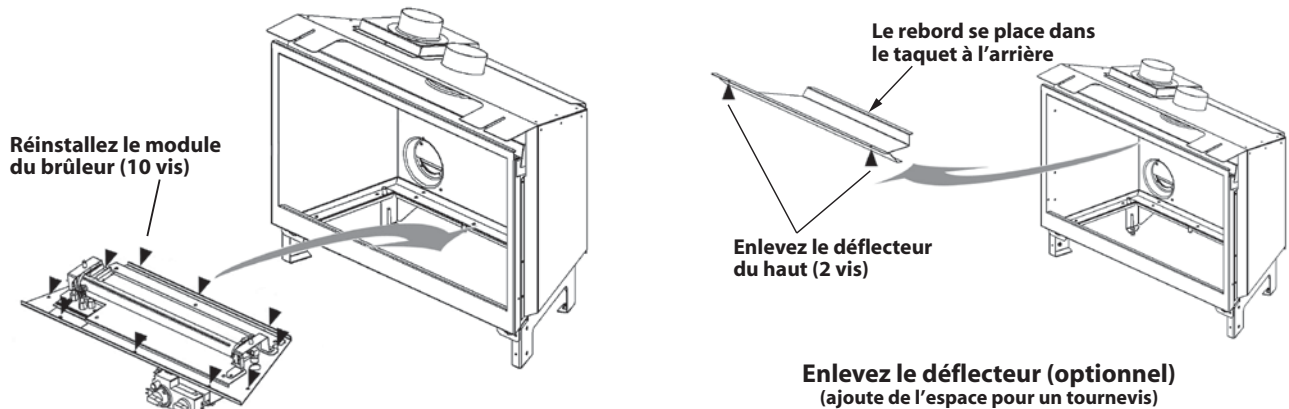
Sous l'arrière de chaque patte, il y a un boulon de nivelage pour niveler le foyer. Ajustez le niveau si nécessaire.



## Réinstallation du module du brûleur

**Note :** Si un ventilateur pour circulation d'air est requis, il devrait être installé maintenant, avant de remettre le module du brûleur en place. Consultez le guide d'installation fourni avec le ventilateur.

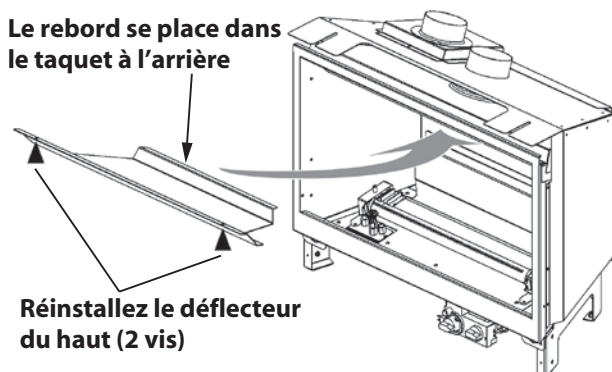
Réinstallez le module du brûleur en utilisant les 10 vis retirées précédemment. Note : Le déflecteur du haut peut être enlevé pour obtenir plus d'espace pour le tournevis lorsque vous vissez les vis arrière du module du brûleur.



## Branchement de la conduite de gaz et vérification de l'allumage

Branchez la conduite de gaz au module du brûleur. Vérifiez s'il y a des fuites, videz la conduite de testez l'allumage de l'appareil avant de replacer la fenêtre ou de compléter l'installation—consultez la section *Consignes d'allumage*.

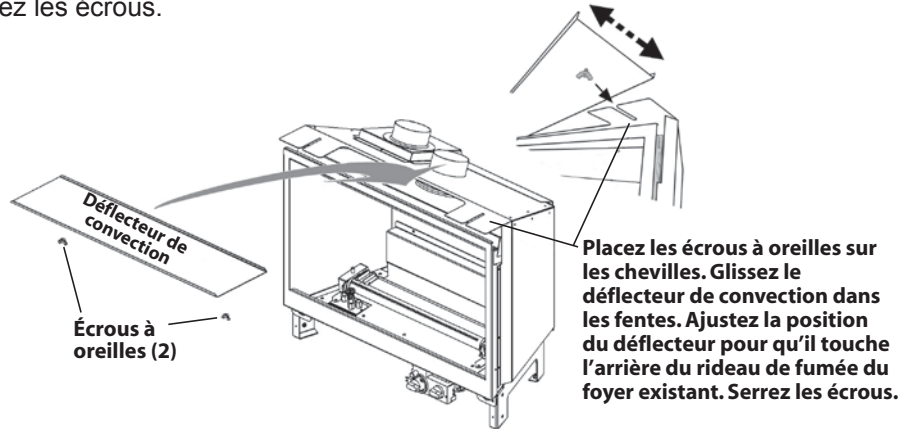
## Réinstallation du déflecteur du haut (si enlevé)



# Installation de l'appareil

## Installation du déflecteur de convection

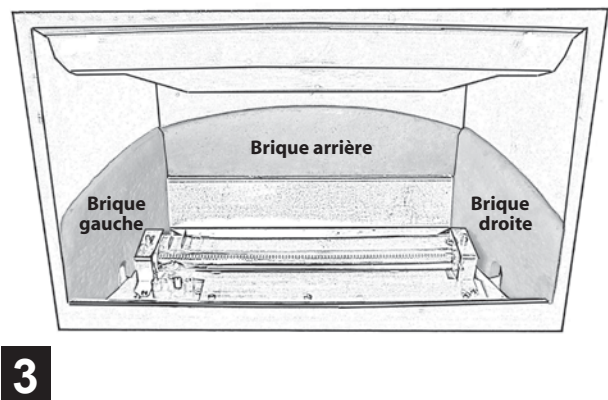
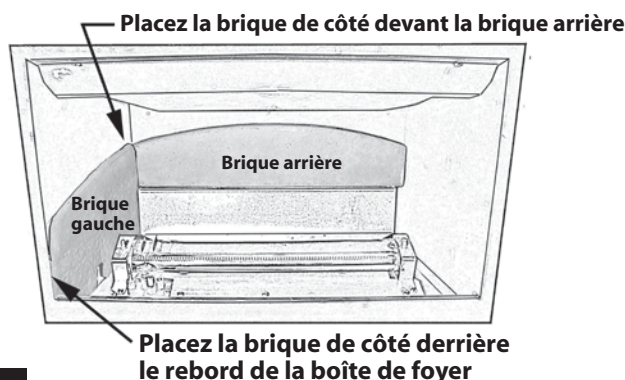
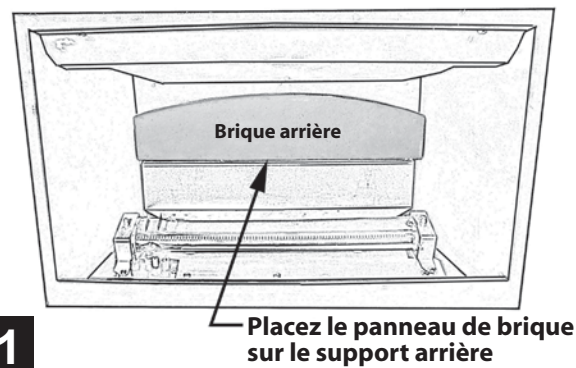
Placez la boîte de foyer le plus profondément possible dans l'âtre en laissant de l'espace à l'avant pour la base chantournée et pour permettre à l'air de convection de circuler aisément sous le rideau de fumée de l'âtre existant. Placez le déflecteur de convection dans les fentes du dessus de la boîte de foyer, avec les chevilles filetées orientées vers le bas. Glissez le déflecteur le plus en avant possible, en diagonale vers le bas si possible, afin de forcer l'air sous le rideau de fumée; serrez les écrous.



## Installation du lit d'alimentation

### Installation du revêtement de brique

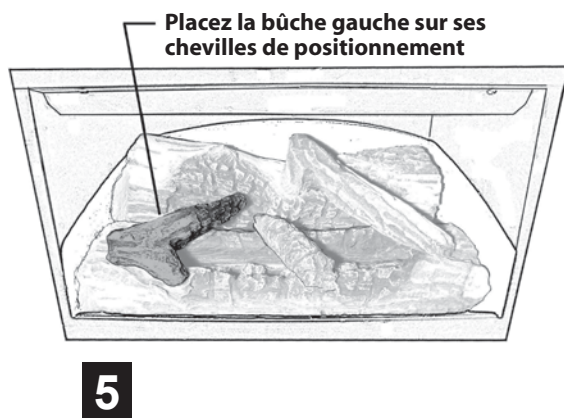
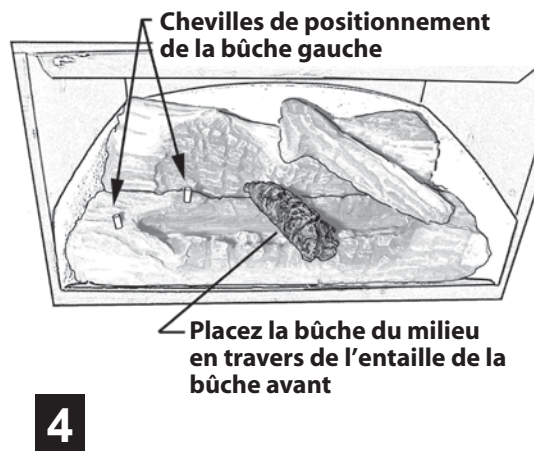
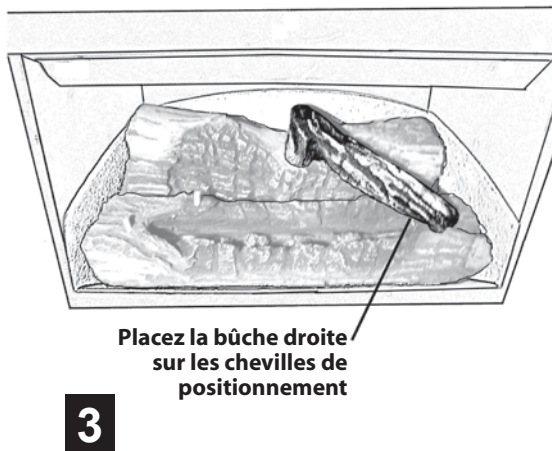
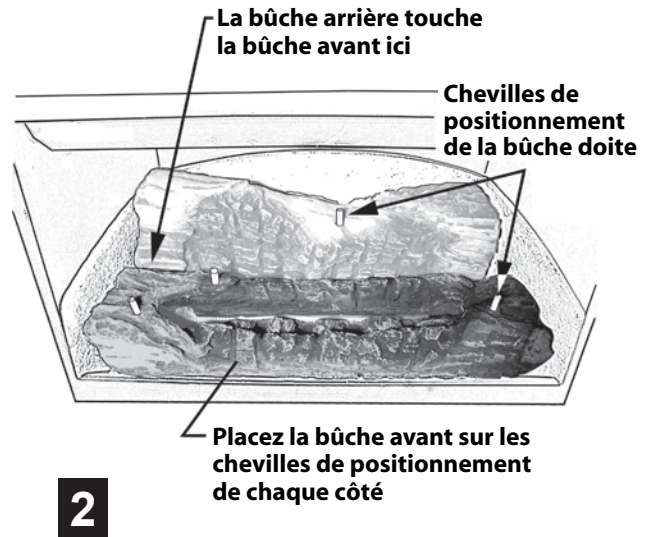
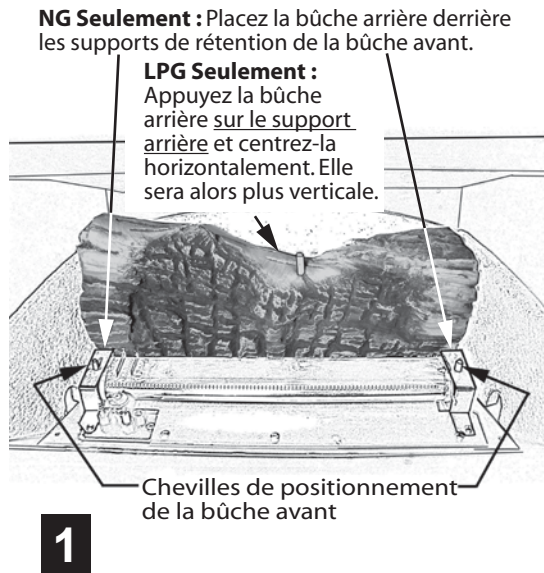
Installez le revêtement de brique de céramique en prenant soin de ne pas endommager ce matériau fragile. Le bord arrondi du haut des panneaux des côtés devrait être orienté vers l'intérieur et le bord bisauté vers l'avant. Placez les panneaux de brique de côtés à plat contre le haut des côtés de la boîte de foyer et glissez-les en place vers le bas, derrière le rebord de la boîte de foyer.



# Installation du lit d'alimentation

## Installation des bûches de céramique

Déballez les bûches de céramique en prenant grand soin de ne pas les endommager. Installez les bûches selon les indications ci-dessous. **Notez que la bûche arrière s'installe différemment selon le type de gaz utilisé par l'appareil. Il est impératif que les bûches soient installées selon les directives ci-dessous pour obtenir le rendement optimal de votre foyer.**

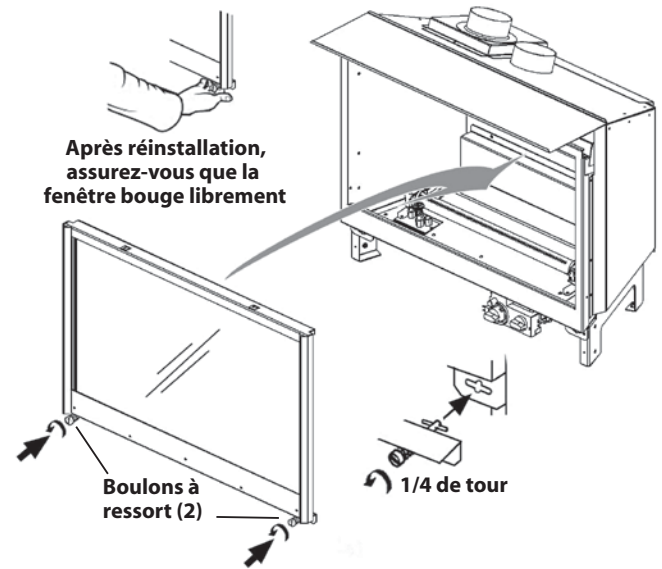




## Réinstallation de la fenêtre et vérifications

Accorchez la fenêtre sur le bord du haut de la boîte de foyer et fixez-la au bas avec les deux boulons à ressort, les poussant et tournant à 90 degrés. Assurez-vous que la fenêtre puisse bouger librement contre les ressorts en tirant le bas de la fenêtre vers vous. En cas de bris, la fenêtre doit être remplacée en une unité complète telle que fournie par le fabricant.

**Note :** Pour enlever la fenêtre, enlevez d'abord la base chantournée et ses supports—voir la section *Installation de la base chantournée*.



## Installation de la télécommande

### MISE EN GARDE

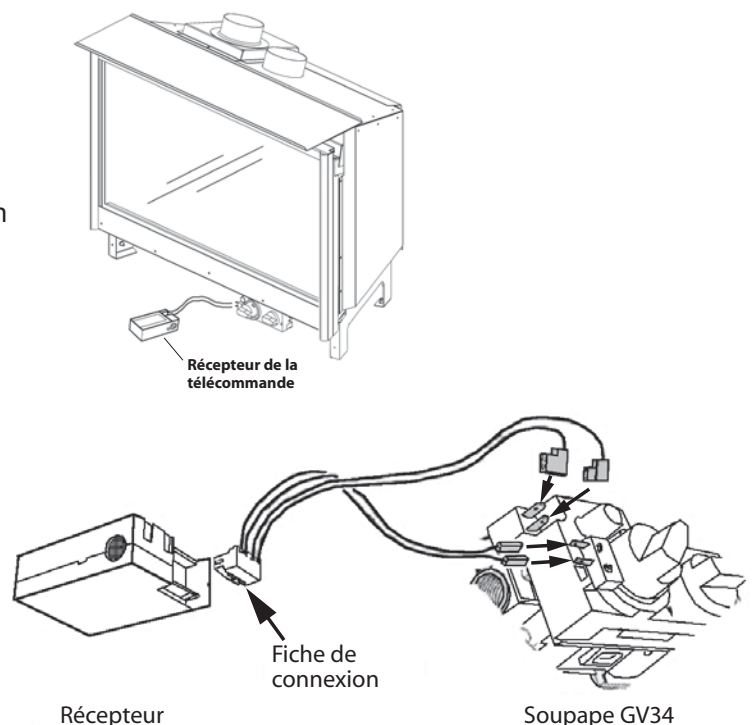
**Ne placez pas les piles dans le récepteur de la télécommande jusqu'à ce que les fils aient été branchés à la soupape. Un court-circuit pourrait se produire et détruire les composants électriques.**

1. Branchez le harnais de connexion du récepteur de la télécommande en poussant la fiche sur la carte de circuit du récepteur. La fiche ne se branche que d'un côté; assurez-vous que les fils soient orientés vers le haut et que la fente de la carte soit alignée avec la languette de la fiche.
2. Branchez les fils tel qu'indiqué. Notez que les fiches en "L" sont de tailles différentes; la plus petite se branche à la borne du bas et la plus grande à celle du haut sur la face supérieure gauche de la soupape. Les deux autres fiches se branchent sur les bornes situées directement à gauche du bouton de contrôle des flammes sur la soupape.
3. Enlevez le couvercle du récepteur.
4. Insérez quatre piles alcalines AA 1,5 V.
5. Placez le récepteur au bas du foyer, à côté de la soupape.
6. Insérez une pile alcaline 9 V dans la manette de la télécommande.

Les directives d'opération de la télécommande se trouvent aux pages 20–21 de ce guide.

### MISE EN GARDE

**N'UTILISEZ PAS** de tournevis ou objet métallique pour enlever les piles du récepteur ou de la manette afin d'éviter de court-circuiter la télécommande.



## Vérification de l'opération et réglage de l'aération

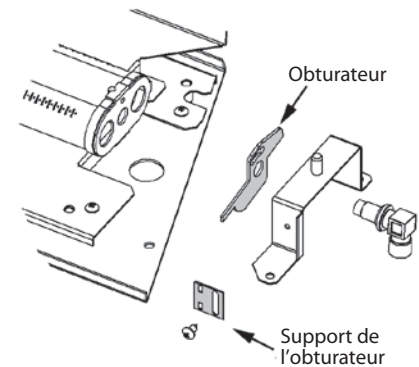
À l'aide de la manette de la télécommande, augmentez et diminuez la hauteur des flammes pour vous assurer que la portée maximale des réglages fonctionne bien.

Allumez le foyer et laissez-le réchauffer de 10 à 15 minutes afin d'évaluer la disposition visuelle des flammes. Le brûleur est muni d'un obturateur réglable permettant le contrôle de l'aération primaire. Voir les schémas ci-dessous. L'obturateur est réglé au moment de la fabrication de l'appareil; ce réglage donnera l'efficacité optimale pour la majorité des installations. Cependant, dans certains cas inhabituels, l'aspect des flammes peut être amélioré en changeant le réglage de l'aération. Le besoin de réglage devrait être déterminé seulement après avoir fait fonctionner l'appareil avec les bûches, panneaux de céramique et fenêtre installés.

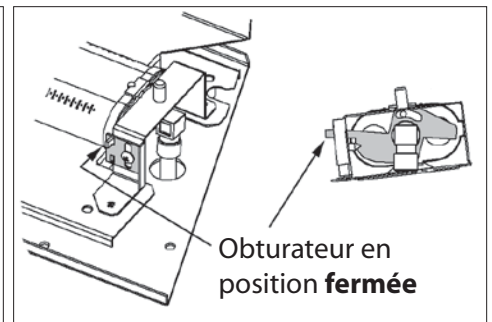
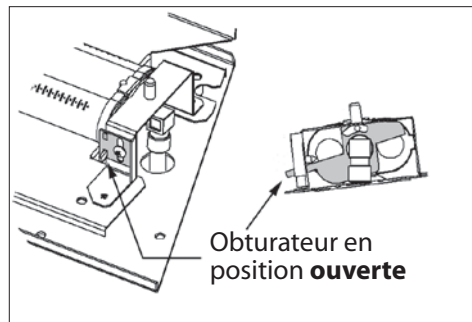
**L'augmentation de l'aération** rendra les flammes plus transparentes et bleues et fera rougir davantage les bûches de céramique.

**La diminution de l'aération** rendra les flammes plus jaunes ou oranges et réduira le rougissement des bûches de céramique.

**Trop peu d'aération peut causer l'accumulation de carbone dans la boîte de foyer.**



Pièces de l'obturateur d'air

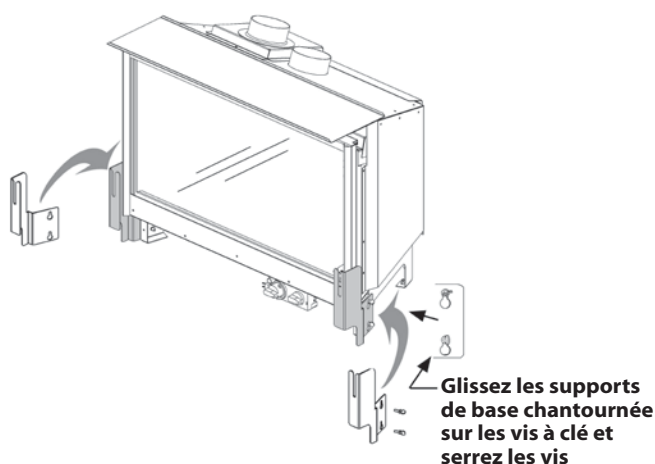


## Installation de la base chantournée

Note : Les supports de base chantournée sont conçus pour maintenir un espace libre devant la fenêtre afin de permettre à la fenêtre de bouger lors d'un allumage difficile. **Il est très important de s'assurer que l'espace devant la fenêtre demeure libre en tout temps.**

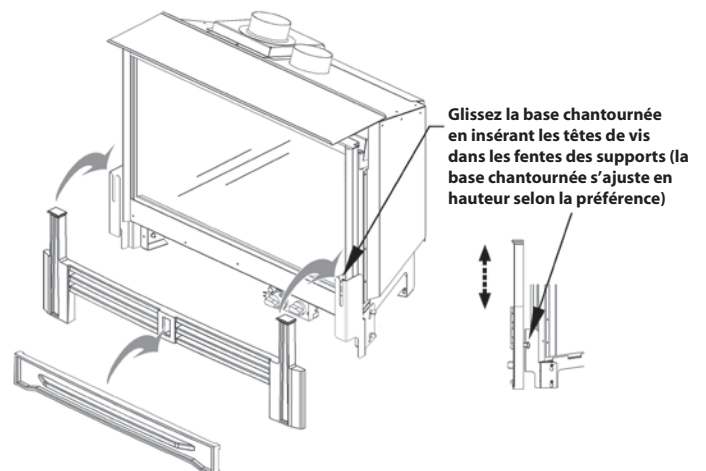
### Installation des supports de base chantournée

Vissez partiellement les vis à clé dans les pattes (2 vis par côté). Placez les fentes en trou de serrure des supports sur les vis à clé et poussez les supports vers les bas; serrez les vis.



### Installation de la base chantournée

Ajustez les têtes de vis derrière la base chantournée à l'épaisseur des supports et glissez la base en place guidant les têtes de vis dans les rainures des supports. Attachez le couvercle du bac à cendres à la base chantournée s'il y a lieu.



## Information à l'intention de l'utilisateur

### MISE EN GARDE

Votre foyer devient très chaud lors de son utilisation. Évitez de placer des objets décoratifs sensibles à la chaleur à moins de 3 pi (0,9 m) du foyer.

Le rendement des appareils au gaz propane peut être affecté par la qualité du gaz fourni dans votre région.

Carte d'enregistrement de garantie à l'arrière de ce guide.



**Veillez lire les consignes de sécurité à la page 4 de ce guide.**

### Fonctionnement de votre foyer

Pour votre sécurité, cet appareil est muni d'un dispositif de supervision des flammes lequel coupera l'alimentation de gaz si, pour quelque raison que ça soit, les flammes de la veilleuse s'éteignent. Le dispositif est muni d'une sonde fixe réagissant à la chaleur de la flamme de la veilleuse. Si la sonde est froide, le dispositif empêchera l'acheminement de gaz à moins que le bouton de contrôle du brûleur ne soit maintenu enfoncé à la position "PILOT". Voir les détails complets pour l'allumage à la page 23 de ce guide.

### Nettoyage

#### AVERTISSEMENT

**NE TOUCHEZ PAS À LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE!** Laissez le foyer refroidir avant de le nettoyer.

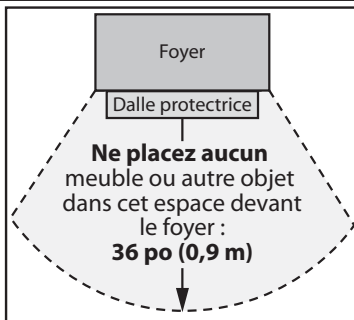
Il sera nécessaire de nettoyer la vitre de temps à autre. Durant l'allumage, la condensation, qui est normale, se formera et causera l'accumulation de poussière et de charpie à l'intérieur sur la vitre. Initialement, la peinture, lorsqu'elle durcit, peut déposer un léger film sur la vitre. En conséquence, nous recommandons de nettoyer la vitre deux ou trois fois durant les premières semaines d'usage, avec un nettoyeur non-abrasif et de l'eau chaude. **Les nettoyeurs à base d'ammoniaque ne devraient PAS être utilisés.**

Par la suite, la vitre devrait être nettoyée deux ou trois fois par saison selon les circonstances.

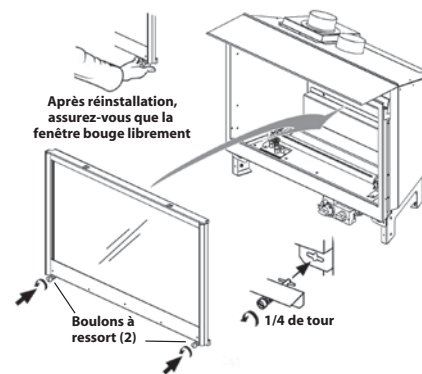
#### Ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude!

Remettez toujours la fenêtre en place et fixez-la solidement avant d'allumer le poêle. **En cas de bris, la fenêtre doit être remplacée en une seule pièce telle que fournie par le fabricant.**

**Enlevez la base de feu chantournée et ses supports avant de retirer la fenêtre du foyer**—voir la section *Installation de la base chantournée*.



Pour nettoyer l'intérieur de la fenêtre, tournez les deux boulons à ressort des coins inférieurs à 90° et tirez la fenêtre vers l'extérieur pour pouvoir la décrocher. Mettez la fenêtre en lieu sûr pour éviter de l'endommager.

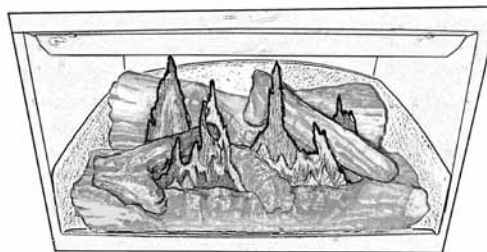


Pour réinstaller la fenêtre, accrochez-la sur le bord supérieur de la boîte de foyer et fixez-la avec les deux boulons à ressort au bas, les poussant et tournant à 90 degrés. Ensuite, appuyez tout autour du cadre de la fenêtre pour la sceller à la boîte de foyer.

La poussière et charpie peuvent être brossées des bûches de céramique avec une brosse souple après l'enlèvement de la devanture du foyer et de la fenêtre. La poussière peut être brossée du brûleur à l'aide d'une brosse souple après l'enlèvement des bûches. Lors du nettoyage, assurez-vous qu'aucune particule n'est projetée dans le tube du brûleur.

### Vérifications

Une vérification de la veilleuse et des flammes du brûleur devrait être faite. Faites la vérification après que l'appareil ait été en fonction pour au moins 30 minutes. La flamme de la veilleuse doit couvrir la pointe de la sonde du thermocouple. Le style de flammes du brûleur principal variera d'appareil en appareil selon le type d'installation et les conditions climatiques (voir schémas).

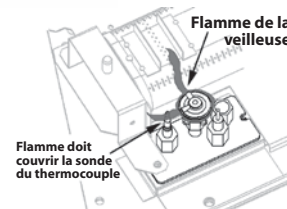


#### Apparence correcte des flammes

En tout temps, évitez de laisser, dans l'entourage de l'appareil, des matériaux combustibles, de l'essence ou autres gaz ou liquides inflammables.

Inspectez la sortie d'évacuation à l'extérieur de façon régulière afin de vous assurer qu'elle n'est pas obstruée par de la terre, de la neige, des insectes, des feuilles, des buissons, des arbres, etc.

Examinez tout le système d'évacuation régulièrement. Une inspection annuelle est recommandée.



# Information à l'intention de l'utilisateur

## Remplacement des piles

### MISE EN GARDE

**N'UTILISEZ PAS** de tournevis ou objet métallique pour enlever les piles du récepteur ou de la manette afin d'éviter de court-circuiter la télécommande.

Le récepteur requiert quatre piles alcalines AA 1.5 V et la manette requiert une pile alcaline de 9 V.

Les piles du récepteur sont situées sous son couvercle.

Les piles devraient durer une ou deux saisons, selon l'usage. Elles dureront plus longtemps si elles sont enlevées des compartiments à piles pendant la saison estivale. Dans le cas où les piles s'affaibliraient, les contrôles de la valve peuvent être activés manuellement.

## Entretien général

Si votre appareil requiert l'attention d'un professionnel, communiquez avec votre détaillant en mentionnant le numéro du modèle. Il est aussi utile de mentionner le numéro de série de l'appareil. Ce numéro se trouve sur la plaque signalétique attachée à l'appareil.

Les pièces de réparation sont énumérées à la fin de ce manuel. Mentionnez toujours le numéro et la description de la pièce lors d'une demande de pièces de remplacement.

## Fonctionnement de la télécommande

### Télécommande programmable

La télécommande est un outil pratique pour obtenir le confort et l'esthétique que vous désirez de votre foyer à gaz. Elle peut être programmée de différentes façons.

**IMPORTANT : AVANT DE COMMENCER**, prenez note que la programmation des fonctions du réglage de l'heure, de la température et de la marche-arrêt automatique ne peuvent être effectués **que lorsque la fonction clignote sur l'écran**. Faites preuve de patience car les réglages prennent quelques secondes pour s'enregistrer.

### Réglage de l'heure

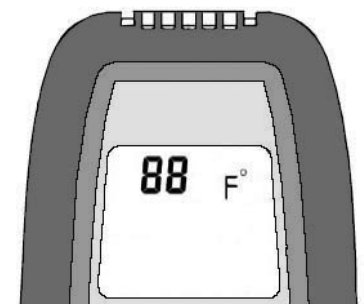
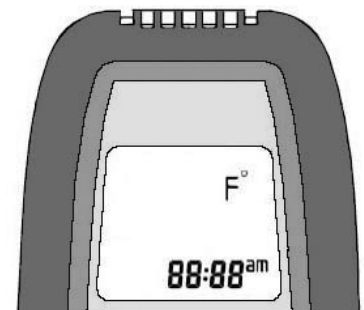
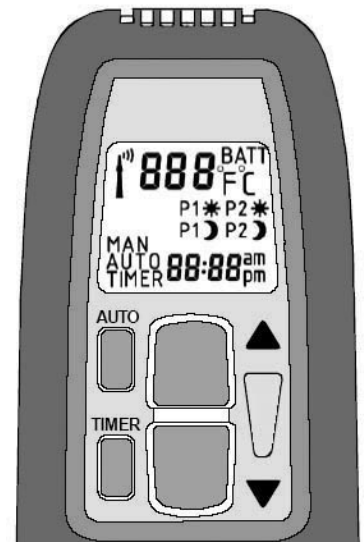
La première programmation à faire est de régler l'heure.

1. Appuyez sur les **deux** boutons **AUTO** et **TIMER** et tenez-les enfoncés jusqu'à ce que le symbole de température clignote. Relâchez les boutons.
2. L'heure est indiquée au coin inférieur droit. Le bouton **▲** permet de régler l'heure; le bouton **▼** permet de régler les minutes. Programmez l'heure.  
Note : Vous devez commencer à programmer l'heure pendant que le symbole de température clignote. S'il arrête de clignoter, recommencez l'étape 1.
3. L'écran indique °C/24-heure ou °F/12-heure. Pour changer l'affichage de °C à °F ou l'inverse, appuyez sur le bouton **AUTO** pendant que l'écran clignote.
4. Relâchez les boutons et attendez que le clignotement s'arrête. La télécommande indiquera l'heure réglée ainsi que la température ambiante.

### Réglage de la température

Utilisez ce réglage lorsque vous désirez une température en particulier.

1. Appuyez sur le bouton **AUTO** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que la température et son symbole clignotent. Relâchez les boutons.
2. Pendant que l'écran clignote, appuyez sur les boutons **▲** et **▼** pour régler la température désirée. Relâchez les boutons.
3. Votre Retrofire atteindra la température réglée et la télécommande, vérifiant la température ambiante toutes les cinq minutes, corrigera le niveau de gaz nécessaire pour conserver une chaleur constante.



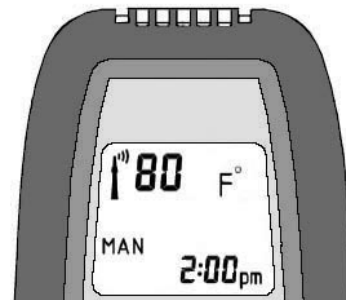
# Fonctionnement de la télécommande

## Réglage des flammes

Utilisez ce réglage lorsque vous désirez un niveau particulier des flammes, comme par exemple, les flammes à leur pleine hauteur, peu importe la température de la pièce.

1. Pour augmenter la hauteur des flammes, appuyez et tenez enfoncé le bouton ▲ jusqu'à ce que vous obteniez la hauteur désirée. Relâchez le bouton.
2. Pour diminuer la hauteur des flammes, appuyez et tenez enfoncé le bouton ▼ jusqu'à ce que vous obteniez la hauteur désirée. Relâchez le bouton.

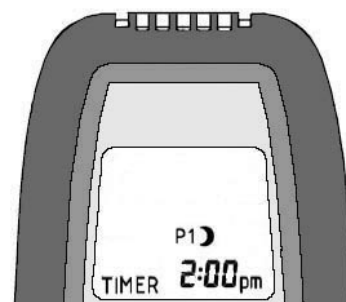
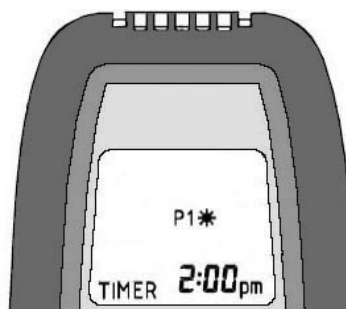
La **hauteur des flammes** demeurera telle que programmée.



## Marche-arrêt automatique

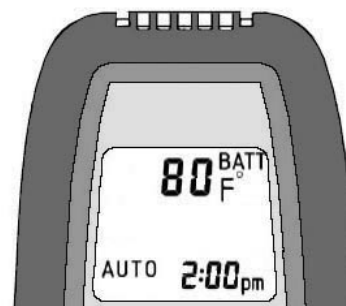
Vous pouvez régler votre foyer de sorte qu'il s'allume juste avant votre réveil, s'éteigne après votre départ de la maison, se rallume juste avant votre retour et s'éteigne le soir, lorsque vous allez au lit. Vous pouvez laisser votre foyer ainsi programmé durant toute la saison de chauffage.

1. Décidez quelles températures votre foyer devra maintenir; ensuite, décidez des heures auxquelles il devra s'allumer et s'éteindre au cours de la journée. Pour les premiers réglages, il est bon de prendre note de ces heures.
2. Réglez la température (tel que vous venez de le faire à la section *Réglage de la température.*)
3. Appuyez sur le bouton **TIMER** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que **P1** ☀ apparaisse et clignote. Relâchez le bouton. Pendant le clignotement, appuyez sur les boutons ▲ (heure) et ▼ (minutes) afin de régler l'heure à laquelle votre foyer se mettra en marche le matin.
4. Appuyez sur le bouton **TIMER** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que **P1** ☾ apparaisse et clignote. Relâchez le bouton. Pendant le clignotement, appuyez sur les boutons ▲ (heure) et ▼ (minutes) pour régler l'heure à laquelle votre foyer s'éteindra suivant votre départ de la maison.
5. Appuyez sur le bouton **TIMER** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que **P2** ☀ apparaisse et clignote. Relâchez le bouton. Pendant le clignotement, appuyez sur les boutons ▲ (heure) et ▼ (minutes) pour régler l'heure à laquelle votre foyer se rallumera pour votre retour à la maison.
6. Appuyez sur le bouton **TIMER** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que **P2** ☾ apparaisse et clignote. Relâchez le bouton. Pendant le clignotement, appuyez sur les boutons ▲ (heure) et ▼ (minutes) pour régler l'heure à laquelle votre foyer s'éteindra le soir.



Note : Si vous désirez que votre foyer ne s'allume et ne s'éteigne qu'une seule fois durant la journée, programmez **P2** ☀ et **P2** ☾ pour les mêmes heures que **P1** ☾. Programmée ainsi, la télécommande enregistrera l'heure d'arrêt **P1** ☾ pour les deux réglages d'heure de **P2**.

Si vous désirez annuler temporairement le réglage programmé, appuyez sur **AUTO** ou appuyez sur les boutons ▲ et ▼ pour retourner au réglage manuel. Appuyez sur **TIMER** pour retourner aux réglages programmés.



## Remplacement des piles

Lorsque l'écran affiche **BATT**, vous devez remplacer la pile par une nouvelle pile alcaline de 9 V—6LR61/MN1604.

### MISE EN GARDE

**N'UTILISEZ PAS** de tournevis ou objet métallique pour enlever les piles du récepteur ou de la manette afin d'éviter de court-circuiter la télécommande.

## Options

### Gaz

**RF24DVN**—Installations au gaz naturel

**RF24DVP**—Installations au gaz propane

### Base de feu en fonte

**RA24CV**—Contemporaine, finie fer antique

**RA24AV**—Avant-garde, finie fer antique

**RA24TB**—Traditionnelle, finie noire

**1225VFB**—Base Ventana, finie noire

### Évacuation

**Conduit**—Conduit générique souple d'un diamètre de 3" en aluminium, certifié pour l'évacuation des gaz.

**Sortie**—Sortie colinéaire Miles Industries **559CLT** et solin carré **559SFK** recommandés pour les sorties de cheminée en maçonnerie—consultez la liste d'accessoires d'évacuation ci-dessous pour d'autres produits d'évacuation.

### Ventilateur pour circulation d'air

**555CFK**—Ventilateur pour circulation d'air avec cordon d'alimentation de 6 pieds.

### Kits de conversion



**RA24NK**—conversion du gaz propane au gaz naturel

**RA24PK**—conversion du gaz naturel au gaz propane

### Barrière de sécurité pour enfants (facultative)

Les barrières de sécurité telles que Kidco sont offertes chez les marchands d'accessoires de sécurité pour enfants.

## Accessoires d'évacuation

Fournisseurs d'articles d'évacuation homologués pour le foyers Valor 739 et RF24DV								
 		Code de produits / disponibilité par fabricant						
		SIMPSON DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	SECURE VENT	RLH INDUSTRIES	MILES INDUSTRIES	
Capuchons de sortie	Vertical	Description de produits						
		Coaxial standard	46DVA-VC	4DT-VC	TM-4VT	—	HSDV4658-1313	—
		Coaxial grands vents	46DVA-VCH	—	—	SV4CGV	—	—
		Coaxial allongé	46DVA-VCE	—	—	—	—	—
	Colinéaire	—	—	—	3PDVCV	HS-C33U-99 HS-C33F-1313	559CLT	
Adaptateurs d'évent / Coupleurs	Adaptateur universel 3" coupleur flexible	2150	—	TM-CFAA3	—	—	—	
	Raccord colinéaire flexible	46DVA-ADF	—	—	—	—	—	
	Raccord coaxial-à-colinéaire	46DVA-GCL	—	TM-4CAA	—	—	556CLA	
	Raccord colinéaire-à-coaxial	46DVA-GK	—	TM-4CTA	—	—	—	
Conduits souples d'aluminium	Diamètre de 3"	Série 2280	3" ACFL	NOTE : Les conduits à 2 épaisseurs homologués selon CAN/ ULC S635 peuvent être utilisés pour l'évacuation d'appareils à gaz, tel que le conduit fabriquée par Z-Flex.				
Solins	Solin 0/12-6/12	46DVA-F6	4DT-AF6	TF-4FA	SV4FA	—	—	
	Solin 7/12-12/12	46DVA-F12	4DT-AF12	TF-4FB	SV4B	—	—	
	Solin plat	46DVA-FF	—	TF-4F	SV4F	—	559FSK	
	Solin pour cheminée de maçonnerie	—	—	TF-4MF	—	—	—	

**Notes:** 1) Suivez les instructions fournies avec les produits de chaque fabricant. 2) Les capuchons de sortie fabriqués par RLH Industries font partie de la collection *Homestyle Chimney* et peuvent être commandés dans les finitions suivantes: a) aluminium; b) peint noir; c) cuivre.

# Consignes d'allumage

## POUR VOTRE SECURITE, LIRE AVANT D'ALLUMER

**AVERTISSEMENT: Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions, risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages matériels, des lésions corporelles ou la perte de vies humaines.**

- A. Cet appareil est munie d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Respectez les instructions ci-dessous à la lettre. Pour économiser l'énergie, éteignez la veilleuse quand vous n'utilisez pas l'appareil.
- B. **AVANT D'ALLUMER LA VEILLEUSE**, vérifiez autour de l'appareil s'il y a une odeur de gaz. Vérifiez aussi près du plancher, car certains gaz sont plus lourd que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

### QUE FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ

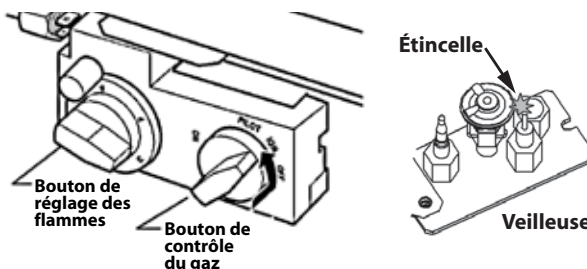
- **Ne tentez pas d'allumer l'appareil.**
  - **Ne touchez aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre édifice.**
  - **Appelez sans délai votre fournisseur de gaz en employant le téléphone d'un voisin. Respectez à la lettre les instructions du fournisseur de gaz.**
  - **Si personne ne répond, appelez le service des incendies.**
- C. N'utilisez jamais d'outils pour faire fonctionner cet appareil. Utilisez vos mains pour manipuler les commandes de la veilleuse, du brûleur et du thermostat. Si vous ne pouvez pas actionner les commandes manuellement, ne tentez pas de les réparer vous-même. Faites appel à un technicien qualifié. L'utilisation de la force ou la tentative d'une réparation par vous-même pourrait conduire à un feu ou une explosion.
- D. Ne pas se servir de cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, complètement ou en partie. Appelez un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

## INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. **ARRÊTEZ! Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.**
2. Tournez le bouton du thermostat le plus loin possible dans le sens horaire ☺\*.
3. Tournez le bouton d'alimentation de gaz dans le sens horaire ☺, à la position 'OFF'.

NOTE : Pour passer de la position 'PILOT' à 'OFF' le bouton de contrôle doit être enfoncé partiellement avant de le tourner. Ne pas le forcer.

4. Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz.  
**Vérifiez autour de l'appareil et près du plancher s'il y a une odeur de gaz. Si c'est le cas, ARRÊTEZ! Passez à l'étape B des consignes de sécurité ci-dessus.** S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
5. Localisez la veilleuse. Elle est située du côté gauche de la boîte du foyer et peut être aperçue à travers l'ouverture dans la bûche avant, sous la bûche de gauche.
6. Poussez et tournez le bouton de contrôle d'alimentation de gaz dans le sens anti-horaire ☻ jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir juste avant d'atteindre la position "IGN".
7. Gardez le bouton enfoncé pour quelques secondes afin de permettre l'arrivée du gaz et, toujours en gardant le bouton enfoncé, le tourner à la position "PILOT" afin d'allumer la veilleuse. Gardez le bouton enfoncé cinq (5) secondes de plus et relâchez-le. Le bouton devrait ressortir de lui-même. La veilleuse devrait rester allumée. Si la veilleuse s'éteint, répétez les étapes 3 à 7.
  - Si le bouton ne ressort pas de lui-même, arrêtez et téléphonez immédiatement à votre agent de service ou votre fournisseur de gaz.
  - Si la veilleuse s'allume mais ne demeure pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton d'alimentation de gaz à la position "OFF" et appelez votre agent de service ou votre fournisseur de gaz.
8. Lorsque la veilleuse est allumée, enfoncez partiellement le bouton et le tourner à la position "ON" (brûleur allumé). Ne laissez pas le bouton entre les positions "PILOT" et "ON".
9. Réglez le thermostat à la position désirée\*.



## POUR COUPER L'ADMISSION DE GAZ À L'APPAREIL

1. Tournez le bouton du thermostat le plus loin possible dans le sens horaire ☺\*.
2. Enfoncez partiellement le bouton d'alimentation de gaz et tournez-le dans le sens horaire ☺ jusqu'à la position "OFF". Ne le forcez pas.

\* La hauteur des flammes peut être réglée par les boutons de la télécommande.

# Garantie

**Si vous éprouvez des difficultés avec cet appareil, veuillez communiquer immédiatement avec votre marchand ou votre fournisseur. Ne tentez jamais de réparer cet appareil par vous-même. Les garanties énoncées aux paragraphes 1 et 2 s'appliquent uniquement à l'acheteur original de cet appareil; elles ne sont pas transférables et sont sujettes aux conditions et restrictions énoncées aux paragraphes 3, 4 et 5. Veuillez vous familiariser avec ces conditions et restrictions et suivez-en strictement les directives.**



## 1. Garantie prolongée

Pour une période d'au plus dix (10) ans, Miles Industries Ltd. (la "Compagnie") ou son distributeur désigné, à sa discrétion, paiera l'acheteur original pour la réparation ou échangera les pièces ou éléments suivants trouvés défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien :

Pièce ou élément	Couverture	Période maximale de garantie
Caisse extérieure de la boîte de foyer	Corrosion	10 ans
Vitre	Perte d'intégrité structurale	10 ans
Pièces de fonte	Corrosion	10 ans
Boîte de foyer et échangeur de chaleur	Corrosion (mais pas décoloration) causant la perte d'intégrité structurale	10 ans

## 2. Garantie de deux (2) ans sur les pièces

De plus, pour une période de deux (2) ans suivant la date d'achat, la Compagnie, à sa discrétion, peut réparer ou échanger toutes pièces ou éléments non indiqués ci-dessus mais qui pourraient être trouvés *bona fide* défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales.

## 3. Conditions et restrictions

- La carte d'enregistrement doit être complétée par le propriétaire original et retournée à la Compagnie dans les 90 jours suivant la date d'achat.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un marchand autorisé et compétent, conformément aux instructions d'installation de la Compagnie.
- Cette garantie est nulle lorsque l'installation de l'appareil n'est pas faite selon les codes et règlements applicables incluant les codes nationaux et locaux d'installation d'appareils à gaz de même que les codes de construction et de prévention d'incendies.
- Le propriétaire doit se conformer aux directives d'opération de l'appareil.
- La Compagnie n'est pas responsable des coûts de main-d'oeuvre pour l'enlèvement de pièces défectueuses ou la réinstallation de pièces réparées ou remplacées.
- L'acheteur original de l'appareil sera responsable des frais d'expédition pour le remplacement de pièces de même que des frais de déplacement encourus par le réparateur pour effectuer une réparation couverte par la garantie.
- Cette garantie s'applique seulement dans les cas d'utilisation non-commerciale et elle est nulle lorsqu'il y a preuve d'abus, d'altérations, d'installation inappropriée, d'accident ou de défaut d'entretien régulier.
- Cette garantie ne couvre pas les dommages à l'appareil causés par :
  - Installation, opération ou conditions environnementales inappropriées.
  - Évacuation inappropriée ou appareils de la maison se faisant concurrence pour l'air ambiant.
  - Dommages causés par les produits chimiques, l'humidité, la condensation ou le soufre des conduits d'alimentation de gaz en excès des standards acceptables dans l'industrie.
- Cette garantie ne couvre pas les dommages causés à la vitre ou aux bûches ou à l'appareil lors du transport.
- La Compagnie n'autorise personne, incluant ses distributeurs et marchands, à étendre ou modifier cette garantie et n'assume aucune responsabilité pour dommages directs ou indirects causés par cet appareil. Les lois de l'état ou de la province dans laquelle l'acheteur original vit peuvent lui donner des droits particuliers qui étendent cette garantie et, dans ce cas, la seule obligation de la Compagnie sous cette garantie sera de fournir la main-d'oeuvre et/ou les matériaux selon ces lois.

## 4. Libération de responsabilité

Après deux (2) ans suivant la date d'achat de l'appareil, la Compagnie peut, à sa discrétion, se libérer de toute responsabilité couverte par cette garantie en payant à l'acheteur original le prix de grossiste d'une pièce trouvée défectueuse.

## 5. Aucune autre garantie

L'obligation complète de réparer cet appareil est présentée dans cette garantie. Certains états ou provinces peuvent exiger des garanties additionnelles explicites de la part des fabricants mais, en l'absence de telles exigences explicites de la législation, il n'y a aucune autre garantie expresse ou implicite.

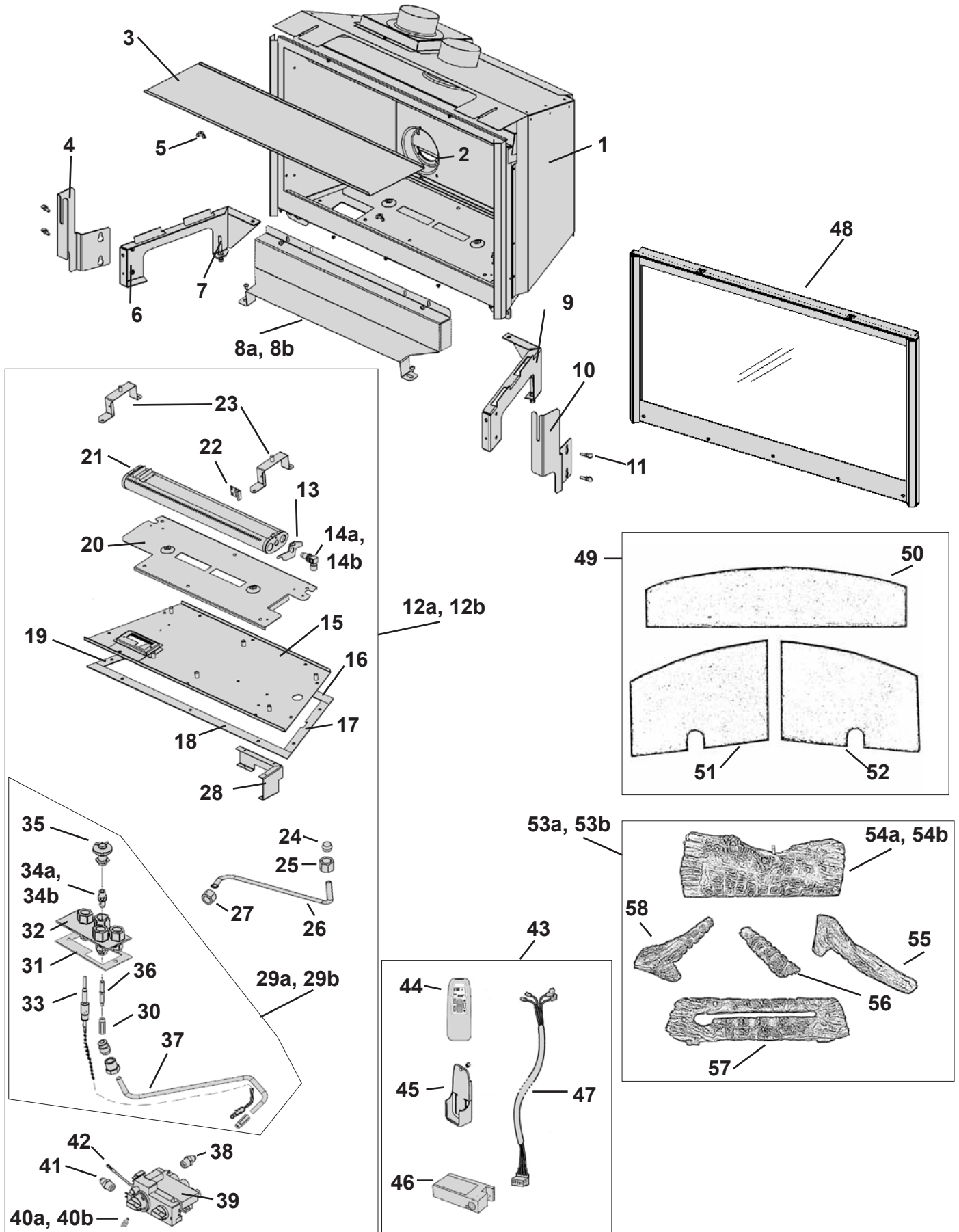


## Pièces

Code	Description	N° de pièce
1	Boîte de foyer complète	400634AH
2	Plaque de contrôle d'air (2)	400767
3	Défecteur de convection	4000744
4	Support gauche de base chantournée	4000693
5	Écrou à oreilles (2)	4000741
6	Patte gauche	4000662
7	Boulon de nivelage (2)	4000242
8a	Support de bûche arrière NG	4000621
8b	Support de bûche arrière LPG	4001456
9	Patte droite	4000663
10	Support droit de base chantournée	4000694
11	Vis à clé n° 10–32 x 1/2" (4)	4000753
12a	Plaque de brûleur complète NG	4000635
12b	Plaque de brûleur complète LPG	4000653
13	Obturbateur d'air	4000657
14a	Injecteur coude NG n° 82-580	720A580
14b	Injecteur coude LPG n° 92-260	9730007
15	Plaque de la soupape, DV	4000714
16	Joint arrière	4000642
17	Joint côté gauche	4000643
18	Joint avant	4000641
19	Joint côté droit	4000644
20	Support du brûleur	4000579
21	Brûleur	4000599
22	Support de l'obturbateur	4000759
23	Support de bûche avant	4000739
24	Virole 8 mm	519779
25	Écrou de virole	523389
26	Tuyau—soupape au brûleur (incl. virole et écrous)	4000600
27	Écrou tubulaire	523389
28	Support de soupape	4000141
29a	Veilleuse complète 190 NG	4000727
29b	Veilleuse complète 190 LPG	4000728
30	Écrou d'électrode	720A200
31	Joint de veilleuse	4000715
32	Support de veilleuse 190	4000729
	Support fileté de veilleuse	4000726
33	Thermocouple	4000061
34a	Injecteur veilleuse NG n° 51	4000735

Code	Description	N° de pièce
34b	Injecteur veilleuse LPG n° 30	4000736
35	Capuchon de veilleuse 2 flammes	4000730
36	Électrode	720A543
37	Tube de veilleuse	4000732
38	Raccord droit	544079
39	Soupape Maxitrol GV34	4000056
	Couvercle de soupape	4000801
	Servo-moteur	4000802
40a	Vis de taux d'apport min. NG n° 160	4000810
40b	Vis de taux d'apport min. LPG n° 105	4000824
41	Raccord d'entrée	4000746
42	Fil d'allumage	N/A
43	Kit de télécommande	4000754
44	Transmetteur	N/A
45	Récepteur	N/A
46	Support mural	N/A
47	Harnais de connexion	N/A
48	Fenêtre complète	4000604
49	Ensemble de briques	4000648
50	Brique arrière	4000666
51	Brique gauche	4000668
52	Brique droite	4000667
53a	Ensemble de bûches NG	4000603
53b	Ensemble de bûches LPG	4000603P
54a	Bûche arrière NG	4000688
54b	Bûche arrière LPG	4000688P
55	Bûche droite	4000691
56	Bûche centre	4000689
57	Bûche avant	4000692
58	Bûche gauche	4000690

# Pièces



## Merci ...

...d'avoir choisi un produit Valor de Miles Industries. Votre nouveau foyer à gaz radiant est un appareil technique qui doit être installé par un installateur qualifié.

**Encerclez la réponse appropriée - consultez l'installateur ou votre marchand si nécessaire. L'information fournie n'est utilisée que pour les dossiers clients seulement.**



Modèle : <b>RF24D NG</b> (gaz naturel) <b>LPG</b> (propane)		N° de série :					
Fret - code et description (ex. Base Traditionnelle RA24TB) :							
Date d'achat (mm-jj-aaaa) :							
Nom du propriétaire :							
Adresse :							
Ville :			Province :			Code postal :	
Téléphone : (     )			Courriel :				
Genre de magasin :		Spécialisé	Quincaillerie	Entrepreneur	Autre		
Décision d'achat faite par :		Homme	Femme	Les deux			
Âge :	Moins de 30 ans	30 à 39 ans	40 à 49 ans	50 à 59 ans	60 ans et plus		
On vous a parlé de ce produit :							
	Ami(e)	Brochure	Publicité	Courrier	Magasin	Internet	Autre
Type d'installation :							
	Nouvelle maison	Rénovation	Autre				
Raison(s) d'achat :							
Rendement	Apparence des flammes	Design	Commandes	Déjà eu un Valor	Recommandation	Prix	Autre
Nom du marchand :							
Adresse :							
Ville :			Province :			Code postal :	
Téléphone : (     )							

Coupez et remplissez ce formulaire, et postez-le à Miles Industries Ltd.

**Enregistrement de la garantie en ligne à [www.foyervalor.com](http://www.foyervalor.com)**



Collez ici avec du ruban gommé



Pliez ici



Timbre-  
poste

Miles Industries Ltd.  
190 - 2255 Dollarton Highway  
North Vancouver, BC V7H 3B1  
Canada

**Enregistrement de garantie en ligne à [www.foyervalor.com](http://www.foyervalor.com)**

Vous a-t-on remis la documentation pertinente à votre produit? OUI NON



*Merci d'avoir choisi un produit Valor*